



**L'AVENIR DE CERTAINS DÉTAILLANTS
DE LA RÉGION COMPROMIS**

Concessionnaires dans la tourmente

Les concessionnaires GM de la région ne seront pas épargnés par la purge annoncée par le constructeur automobile plus tôt cette semaine. *La Voix de l'Est* a appris que trois des cinq concessions Pontiac et Chevrolet situées sur son territoire font face à un avenir pour le moins incertain. — À lire en page 3.

PHOTO ALAIN DION



MÉTÉO
Le semaine des records

>2

PHOTO JANICK MAROIS

SPORT

La crème
du handball
juvénile
à Granby

>25



SOLDE DE TAPIS

PRÉLART
sans cirage

1 10\$
/pi ca

CÉRAMIQUE
13 po x 13 po

à partir de
1 19\$
/pi ca

BOIS FRANC
Chêne teinté,
«GUNSTOCK»

2 po 1/4 x 3/4 po
3 79\$
/pi ca



9, rue Irwin, Granby | 450 378-3951

22

22

22

Actualité



Les gens étaient nombreux, hier, aux abords du lac Boivin pour profiter des chauds rayons du soleil.

PHOTO JANICK MAROIS

De -3°C à 29,7°C en deux jours!

NANCY BEAULIEU
nbeaulie@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La météo a joué au yo-yo cette semaine, alors qu'un record de froid a été atteint mardi, et un record de chaleur égalé hier. Mais ce n'est rien de très étonnant, selon Environnement Canada, la spécificité de notre climat étant les écarts de température, indique-t-on.

Alors qu'un minimum de -3°C a été relevé mardi en Estrie — dépassant le record de froid de -2,5°C enregistré en 1991 —, un record de chaleur a été égalé dans la journée d'hier.

Les 29,7°C qu'indiquait le mercure rivalisent avec le record enregistré à pareille date en 1977.

Pour le mois de mai, la moyenne est de 20°C le jour et de 8°C la nuit.

Météorologue à Environnement Canada, René Héroux n'est pas surpris. «Ces écarts illustrent vraiment notre climat, qui est caractérisé par sa variabilité», dit-il. Selon lui, de tels écarts ont certainement déjà été observés dans le passé au mois de mai. Et «que l'on brise des records de temps à autre, ce n'est pas anormal», ajoute-t-il.

Le temps chaud d'hier a été causé par «une bonne poussée d'air chaud

en provenance du sud-ouest qui monte sur nos régions», explique le météorologue, tandis que le gel du début de la semaine était dû à de l'air froid et sec et à l'absence de vent «qui favorise une chute des températures», dit M. Héroux.

En ce qui concerne les précipitations, rien d'anormal non plus. Depuis le début du mois, il est tombé 60 mm de pluie. «Jusqu'à présent, on a été près des normales saisonnières», affirme M. Héroux.

Le mercure devrait revenir à des températures près des normales dans les prochains jours, oscillant autour des 20°C.

SHEFFORD

Une serre de cannabis démantelée

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Shefford — La Sûreté du Québec a démantelé une serre de cannabis, hier, dans une résidence de Shefford. La serre hydroponique contenait près de 200 plants.

Une information confidentielle a été transmise aux policiers il y a quelques mois. Une enquête a été ouverte et a permis aux agents d'obtenir un mandat de perquisition pour fouiller une maison du chemin Ostiguy.

«Le sous-sol de la résidence servait à partir les boutures. Les policiers ont saisi 197 plants de huit à dix pouces de haut», explique le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la SQ Haute-Yamaska.

La serre hydroponique était bien équipée. Elle était munie d'un système au gaz propane qui servait à produire de l'humidité favorisant la croissance des plants, explique le lieutenant Desrochers.

Une vingtaine de lampes et un système de filtration de l'air ont été saisis. Les policiers ont constaté que le compteur d'électricité avait été détourné.

Le locataire des lieux, un homme de 30 ans, a été arrêté sur place. L'homme sans antécédent judiciaire a été interrogé par les enquêteurs.

Le Sheffordois a été remis en liberté sous promesse de comparaître à une date ultérieure. Des accusations de production de cannabis et de vol d'électricité devraient être déposées contre lui.



PHOTO JANICK MAROIS

Une résidence du chemin Ostiguy, à Shefford, a été visitée par les policiers de la Sûreté du Québec, hier.

PROTECTION DES SOURCES JOURNALISTIQUES

La Cour suprême entendra la cause de Daniel Leblanc

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse

Ottawa — La Cour suprême accepte d'entendre la cause opposant le journaliste du *Globe and Mail*, Daniel Leblanc, et l'agence de publicité Polygone, qui réclame l'identification de la source ayant mené aux révélations entourant le scandale des commandites.

L'appel sera entendu par le plus haut tribunal du pays le 21 octobre 2009, a écrit la Cour suprême dans sa décision, hier.

M. Leblanc refuse de dévoiler l'identité de sa source, surnommée Ma Chouette, malgré qu'il ait été sommé de le faire par le juge Jean-François De Grandpré, de la Cour supérieure du Québec. Après avoir échoué en Cour d'appel, le quotidien torontois s'est adressé à la Cour suprême pour contester la décision

du juge De Grandpré.

Le Groupe Polygone, à qui le procureur général du Canada réclame 35 millions de dollars en remboursement d'une partie des sommes englouties dans le scandale des commandites, estime que la divulgation du nom de cette source est nécessaire à sa défense en cour.

La firme de publicité, propriété de Luc Lemay, espère démontrer ainsi que le gouvernement était au courant des irrégularités dans le programme des commandites, bien avant d'intenter des procédures judiciaires contre les principaux acteurs concernés.

La Cour suprême devra trancher sur l'épineuse question de la confidentialité des sources journalistiques. «L'article 2 de la Charte canadienne des droits et libertés comprend-il la protection des sources confidentielles des médias?



PHOTO RADIO-CANADA

Le journaliste du *Globe and Mail*, Daniel Leblanc.

Un média peut-il être contraint par un tribunal de divulguer des sources confidentielles, vu qu'il

n'existe peut-être pas d'appel de plein droit? s'interroge le plus haut tribunal du pays dans sa décision d'entendre la cause.

Petite victoire

Pour le rédacteur en chef du *Globe and Mail*, Edward Greenspon, il s'agit d'une petite victoire dans la lutte pour protéger les sources journalistiques.

«La cause a d'importantes implications non seulement pour la liberté de la presse, mais aussi pour le bon fonctionnement de la démocratie, a estimé M. Greenspon, en entrevue à *La Presse*. Notre capacité à protéger nos sources est fondamentale dans une démocratie saine.» Le contraire, selon lui, porterait un préjudice important au monde journalistique.

«Si on veut que ces sources con-

tinuent à dénoncer les mauvaises pratiques, dans l'intérêt du public, elles doivent avoir confiance qu'elles seront protégées pour avoir eu le courage de briser le silence», a-t-il ajouté.

L'annonce survient au moment où la Cour suprême s'apprête, dès ce matin, à entendre une autre cause susceptible de faire jurisprudence en matière de protection des sources.

Le quotidien *National Post* en appelle de la décision de la Cour supérieure de l'Ontario, qui a sommé l'un de ses journalistes, Andrew McIntosh, de remettre à la Gendarmerie royale du Canada des documents obtenus d'une source confidentielle dans le dossier du «Shawinigate», mettant en cause l'ancien premier ministre du Canada, Jean Chrétien.

La cause traîne depuis 2001.

FERMETURE DE CONCESSIONS GM

Trois détaillants sur la corde raide



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Granby — Le constructeur automobile General Motors a sorti le couperet, mercredi, en annonçant la fermeture prochaine de 700 concessionnaires au Canada, dont 70 au Québec. La région ne sera hélas pas épargnée. Selon ce que *La Voix de l'Est* a appris, l'avenir de trois des cinq concessions Pontiac et Chevrolet de la région serait compromis. Et si personne ne parle de fermeture pour le moment, ces commerces font face à un avenir pour le moins incertain.

«On maintient nos opérations normales de vente de voitures, de distribution de pièces et d'entretien de véhicules Chevrolet jusqu'au 31 décembre 2009. Passé cette date, on ne sait rien, admet Robert Biron Junior, président de Robert Biron Ltée d'Acton Vale. Tout ce que je peux assurer, c'est que nous serons toujours en affaires. À partir de janvier, on sera toujours dans la vente au détail. On ne sait juste pas ce que l'on aura à vendre.»

La concession automobile, qui opère sous la bannière Chevrolet depuis plus de 50 ans, est l'une des plus petites au Québec. Robert Biron s'attendait donc à faire partie de la liste des commerces affectés par le plan de rationalisation de GM.

«On voyait ça venir, dit-il. On ne le souhaitait pas, mais c'est quand même ce qui arrive.»

General Motors a fait parvenir un volumineux document contenant une proposition adressée aux concessions visées, proposition dont M. Biron n'a pas encore pris connaissance.

«Je ne l'ai pas encore regardée, avoue-t-il. Quand je l'ai reçue, ma priorité était de rassurer mes employés, de leur faire savoir qu'on ferait tout pour s'en sortir. En 50 ans, ce n'est pas la première tempête qu'on traverse. On va encore y parvenir.»

Même si cette proposition est acceptée par une majorité de concessionnaires, cela ne garantit pas son entrée en vigueur, note toutefois M. Biron. Le gouvernement canadien devra d'abord l'approuver et GM aura toujours le choix



PHOTO JANICK MAROIS

Selon ce que *La Voix de l'Est* a appris, l'avenir de trois des cinq concessions Pontiac et Chevrolet de la région serait compromis. Et si personne ne parle de fermeture pour le moment, ces commerces font face à un avenir pour le moins incertain.

de l'appliquer ou non.

«On ne sait pas non plus ce qui va advenir de nos clients actuels, ajoute-t-il. Où feront-ils entretenir et réparer leur voiture passé le

On a reçu beaucoup de documents et ce n'est pas très clair. C'est même ambigu. De toute façon, les propositions que GM fait à ses concessionnaires sont confidentielles. Tout

mentaire tant que rien de définitif ne sera décidé.

Le cas Saturn

Il n'y a pas que les concessions Pontiac et Chevrolet qui traversent une période de tourmente. General Motors a déjà annoncé qu'elle mettrait un terme aux activités de la marque Saturn dès la fin de 2009. Malgré tout, chez Saturn de Granby, on ne panique pas outre mesure.

«On est en sursis, admet Steve Lemay, associé du président Daniel Beaucage.

On sait que le partenariat avec GM tire à sa fin, mais on sait aussi que deux ou trois acheteurs potentiels sont sur les rangs pour une reprise de la marque Saturn.»

Si, comme il le souhaite, la marque Saturn est rachetée, les activités de la concession de Granby pourraient se poursuivre au-delà de l'échéancier du 31 décembre 2009.

«On est déjà à examiner quelques autres projets pour nos locaux de

«Ça fait 40 ans qu'on est là, alors c'est clair qu'on est content de rester.»

— Denis Robidoux,

président de Charland Chevrolet Cadillac de Granby

31 décembre? On ne le sait toujours pas.»

D'autres concessionnaires de la région ont aussi reçu de tels documents. C'est le cas de Bernard Pontiac Buick Cadillac GMC de Cowansville, où on a préféré ne pas trop en dévoiler.

«Je n'ai aucun commentaire à faire, a simplement répondu Normand Bernard, président de l'entreprise, lorsque joint au téléphone.

ce que je peux vous dire, c'est que j'ai un contrat en bonne et due forme qui me lie à GM jusqu'en octobre 2010.»

Même chose du côté de Le Trianon Pontiac Buick GMC de Granby, où on s'est fait tout aussi avare de commentaires. Lors du passage de *La Voix de l'Est* au commerce de la rue Principale, le président de l'entreprise, Pierre Mercier, a fait savoir qu'il n'aurait aucun com-

la rue Principale et les employés qui y travaillent. On ne pourra peut-être pas tout sauver, mais on essaie de notre mieux.»

Concessions épargnées

Certaines entreprises de la région ont été épargnées par la purge entamée par General Motors. C'est le cas de Rocheleau Chevrolet de Cowansville, où le propriétaire de l'entreprise, Jean-Pierre Rocheleau, était heureux du sort réservé à son commerce.

«J'ai la lettre qui confirme que ça continue entre mes mains, indique le concessionnaire. Ça aurait été un très dur coup si GM en avait décidé autrement.»

Selon lui, les rénovations qui viennent d'être complétées à son commerce de la rue de la Rivière et l'excellent indice de satisfaction de la clientèle (Consumer Satisfaction Index) récoltée par sa concession sont autant de facteurs qui ont contribué à faire pencher la balance de son côté.

«C'est mon père qui a ouvert ce commerce et depuis le début, il y a plus de 40 ans, nous avons toujours eu une excellente relation avec General Motors. Mes deux filles travaillent déjà ici. Mon souhait, ce serait qu'elles soient la troisième génération de concessionnaires GM dans la famille», ajoute M. Rocheleau.

Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Cadillac de Granby, ne cachait pas son soulagement d'avoir évité le couperet.

«Ça fait 40 ans qu'on est là, alors c'est clair qu'on est content de rester», dit-il.

S'il est heureux de continuer à porter les couleurs de General Motors, il admet que la nouvelle doit être difficile à avaler pour les autres commerçants qui ont appris que GM mettrait un terme à leur relation d'affaires.

Il estime toutefois que le pire est passé et que l'avenir ne peut être que profitable aux concessions qui seront toujours debout.

«Dès qu'on saura si GM se place sous la loi de la protection des faillites, on pourra repartir en grand, estime-t-il. Si les coûts de production peuvent être réduits, on aura des véhicules très compétitifs à proposer très bientôt. En plus, le territoire et le bassin de clientèle des concessions restantes vont s'agrandir. Vous reviendrez nous voir dans un an, je suis convaincu qu'on aura de bonnes nouvelles à annoncer.»

LA
CITÉ
RESTO • BAR

LES
Jeudis
GIRL'S HALF-FUN
MESDAMES ON VOUS SERT VOTRE REPAS
À MOITIÉ PRIX!
DÈS 17 HRS APPLICABLE SUR LES SÉLECTIONS DU CHEF

JONAS
REPORTÉ AU JEUDI 28 MAI
(RÉSERVEZ-TÔT)
EN PRESTATION
ACOUSTIQUE
ACCOMPAGNÉ DE SON GUITARISTE

Complexe la Cité 2 concepts, 1 seul endroit: 800 rue Principale, Granby / 450.378.1999

Actualité

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 16 min 15

Ennuagement graduel. 40 % de probabilité d'averses tard en matinée et tôt en après-midi.

Demain
max 19 min 3

Alternance de soleil et de nuages avec 30 % de probabilité d'averses.

SOMMAIRE

Agenda (ajout à l')	14
À ne pas répéter	14
Décès	21-22
Économie	17
Horoscope	22
Jeux	23
Opinion	10
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	24

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP
Télécopieurs
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
 (taxes comprises) Livraison
 par camionnet 4,10 \$
 par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
 Granby J2G 9L4
 La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
 est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
 Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Populaires, les conteneurs de la MRC

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Granby — Le service de conteneurs offert par la MRC de la Haute-Yamaska aux institutions, commerces et industries (ICI) est un franc succès. À ce point que la MRC doit augmenter son parc de conteneurs pour répondre à la demande. La MRC vient de lancer un appel d'offres pour l'achat de 85 conteneurs cet automne, dont 57 seront destinés à la collecte sélective dans les ICI. L'organisme pourrait aussi exercer une option sur 143 autres conteneurs, dont 120 pour le recyclage.

À la MRC, on se dit heureux de l'engouement des ICI pour le service de conteneurs, surtout ceux utilisés pour le recyclage. «Ça va nous permettre d'atteindre nos objectifs du PGMR (plan de gestion des matières résiduelles)», signale Guy Coulombe, directeur général adjoint de la MRC. «Plus on détourne de déchets de l'enfouissement, mieux on se porte», souligne-t-il.

Les ICI sont fortement encouragés à se doter de programme de recyclage. La MRC leur offre la possibilité de se joindre aux collectes municipales en leur prêtant



Ce type de conteneur mixte installé par la MRC de la Haute-Yamaska derrière des édifices à logement cause du mécontentement parmi certains propriétaires.

un conteneur. Jusqu'ici, 150 conteneurs bleus appartenant à la MRC sont utilisés par des ICI.

L'automne dernier, la MRC a procédé à l'achat de 1276 conteneurs, une dépense de plus d'un million de dollars. Ils ont été répar-

tis dans les ICI de Granby, Bromont et de Waterloo. Notons toutefois que la grande majorité des conteneurs de la MRC ont été installés près d'édifices à logement.

On ignore ce qu'il adviendra des conteneurs de la MRC qui se trou-

vent à Bromont, lorsque la Ville aura officiellement quitté la MRC en janvier 2010. M. Coulombe n'a pas voulu aborder le sujet, laissant la question aux politiciens.

Depuis le 1^{er} janvier, la MRC assume la responsabilité de la gestion des contrats de collecte des déchets et de recyclage sur son territoire.

Des critiques

Par ailleurs, des critiques se font entendre parmi des propriétaires d'édifices à logement sur les conteneurs mixtes de la MRC. Ceux-ci ont deux sections, une pour les ordures, une pour les matières recyclables. Ces conteneurs sont mal conçus, estime Carole Gendron, actionnaire de la Société de gestion Gendron.

Elle signale que les portes coulissantes de plastique sont difficiles à ouvrir l'hiver après un redoux et que les ouvertures des conteneurs sont trop hauts pour que des personnes de petite taille puissent y jeter des matières.

Aussi, soutient M^{me} Gendron, il est difficile d'y déposer des matières lorsque le camion vient de passer. L'effet de bascule pour vider une des sections a pour effet d'entasser le contenu de l'autre section vers l'avant du conteneur, donnant l'impression qu'il est plein. «Ça été très mal pensé», conclut-elle.

La MRC possède 169 de ces conteneurs mixtes. Elle en achètera 11 autres cet automne.

EN BREF

Un pas de plus pour l'exportation d'énergie

Québec (La Presse canadienne) — Le gouvernement du Québec a franchi une étape importante en vue de l'exportation d'énergie hydroélectrique vers les États-Unis: la Régie de l'énergie améri-

caine a autorisé, hier, le montage financier qui per-mettra la construction d'une ligne de transmission de 1200 mégawatts vers le New Hampshire.

Le ministre des Ressources naturelles, Claude Béchar, en a fait l'annonce aussitôt, en signalant que la Federal Energy Regulatory

Commission identifiait dans sa décision l'hydroélectricité comme une énergie propre.

«C'est une décision extrêmement importante, c'est un premier pas vers la construction de cette ligne», s'est réjoui le ministre, qui rêve de signer un lucratif contrat d'approvisionnement d'énergie à long

terme, de 20 à 25 ans, avec des États américains.

Hydro-Québec entreprendra maintenant des négociations avec ses partenaires américains dans le projet, Northeast Utilities et NSTAR, afin d'établir les modalités de construction de l'interconnexion.

INTER SÉCURITÉ D L
 ALARMES INTERCOMMUNICATION
 • Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
 • Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
 • Inspection annuelle des systèmes d'incendies
Daniel Lavallée propriétaire
 Bur.: 450 372-1995
 320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
 daniel@intersecuritedl.com R.B.Q.: 8325-4458-13

Les Viandes DESCHAMPS
10% DE RABAIS*
 *Applicable sur toute la marchandise congelée, sauf le boeuf haché.
Spéciaux d'été: BOEUF HACHÉ
 Mi-maigre: 2⁷⁵\$/lb • Maigre: 3⁵⁰\$/lb
 Vente au comptoir et pour congélateur
 Boeuf, veau et chevaline 100% VÉGÉTAL
 Provenant des élevages Deschamps
 Jean-François Deschamps, propriétaire
 LIVRAISON À DOMICILE
 HEURES D'OUVERTURE:
 Du mardi au vendredi:
 de 13 h à 19 h
 450 534-5475

M. Louis Lavoie
 Spécialisé depuis 20 ans dans la
 GESTION PERSONNALISÉE
 DES BIENS ET PLACEMENTS
 pour les personnes retraitées.
 CONSULTATIONS À VOTRE DOMICILE
 confidentielles et en toute confiance.
 Pour rendez-vous :
 450 378-2142

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
 Faites confiance
 à mes 24 ans d'expérience
 450 378.4120
 www.christianlalumiere.ca
Curtis Skinner
 agent immobilier affilié

Avec nous, pas de zone grise
L'équipe Bergeron Corbeil
 Jean Bergeron Sébastien Corbeil
450 378 4120
RE/MAX Real Max Professional Inc.
 Courtier immobilier agréé

Beaulieu Canada reçoit une requête par huissier



nbeaulie@lavoixdelest.qc.ca
NANCY BEAULIEU

Acton Vale — Les syndiqués de l'usine 4 de Beaulieu Canada ont signifié par huissier à la direction de l'entreprise qu'une requête d'ordonnance provisoire avait été déposée à la Commission des relations du travail (CRT) pour faire cesser le recours à des briseurs de grève, comme le révélait un rapport du ministère du Travail.

«Cela a été signifié!» a lancé le huissier au sortir de l'usine, sous les applaudissements d'une vingtaine de syndiqués mis en lock-out le 20 mars dernier. Ces derniers arboraient de nombreuses pancartes dénonçant le recours à des briseurs de grève. «Nous, on est légaux. Eux autres sont illégaux», pouvait-on lire sur l'une d'elles.

Une enquête du ministère du Travail a conclu, le 11 mai dernier, que l'entreprise avait affecté trois employés de l'usine à des tâches de syndiqués en conflit de travail, contrevenant ainsi à l'article 109.1 — communément appelé loi anti-scab — du Code du travail. La loi permet seulement aux cadres déjà en poste au début du conflit de travail de remplir les fonctions des employés en grève ou en lock-out.

Dans sa requête à la CRT, le syndicat demande de faire cesser l'usage de trois présumés briseurs de grève. Il souhaite aussi que la CRT se prête à une analyse plus approfondie au sujet de la légalité



PHOTO JANICK MAROIS

Le syndicat des employés de l'usine 4 a mandaté un huissier (à l'avant) pour remettre en mains propres une requête à la direction de Beaulieu Canada visant à faire cesser l'emploi des briseurs de grève, tel que le révélait un rapport du ministère du Travail.

des tâches accomplies par trois autres employés de l'usine.

La CRT, qui est un tribunal administratif spécialisé en matière de relations du travail, a reçu la requête hier et rendra une décision dès lundi. «C'est urgent, parce que le recours à des scabs défait tout le rapport de force», explique le conseiller syndical du Conseil du Québec Unite Here (FTQ), Gaétan Desnoyers. «Si l'usine peut continuer de produire et de livrer les commandes comme ils le faisaient avant le conflit, ils vont pouvoir durer longtemps», ajoute-t-il.

La CRT statuera sur le respect ou non des dispositions dudit Code du travail à la lecture du dossier soumis et ordonnera à l'entreprise, le cas échéant, de cesser sa pratique illégale.

Le président du syndicat de l'usi-

ne, Patrick Gauthier, croit que cette étape pourrait faire débloquer les négociations. «Si on réussit à faire réduire le personnel qui fait la production à l'intérieur, ça pourrait faire avancer les choses puisque, les commandes, il va falloir les sortir quand même», dit-il.

Les syndiqués, qui n'ont eu aucun contact avec la direction depuis le début du conflit, placent aussi beaucoup d'espoir en cette requête. «Ça va les faire bouger», croit Maurice Benoit.

L'employeur qui a recours à des briseurs de grève «est passible d'une amende d'au plus 1000 \$ pour chaque jour ou partie de jour pendant lequel dure l'infraction», selon le Code du travail.

La direction de Beaulieu Canada n'a pas retourné l'appel de *La Voix de l'Est*, hier.

ROBERT PAQUETTE

Consultant / Conseiller

- Longue expérience en psychologie
- Intérêt pour la parapsychologie
- Une perspective différente

450 775-0470

Centre médical Robinson

390309

CONCOURS

Fête des Mères

IGA Lefebvre

DES GALERIES DE GRANBY



Sur la photo apparaissent les commanditaires entourant la gagnante.

De gauche à droite, MM. Jonathan Trudeau, représentant la Cantine Trudeau, Daniel Laberge, directeur chez IGA Lefebvre, la gagnante M^{me} Micheline Leduc de Granby, M. Gilles Carlos, représentant du magasin Sears de Granby et M^{me} Susan Domingue, directrice de la succursale Yves Rocher de Granby.

L'heureuse maman
a remporté des cadeaux divers
d'une valeur totale de 300\$.



SEARS*



389917



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

(450) 378-8876

LE MAGASIN INDUSTRIEL
565 Principale, Granby 450.378.2785

Redécouvrez la gamme de vêtements de travail de haute qualité Big Bill.

BIG BILL



Pantalon Cargo

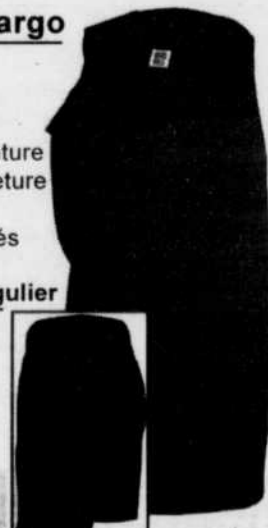
- Pressage permanent
- Coupe décontractée
- Ceinture renforcée
- Fermeture à glissière en laiton avec bouton à la ceinture
- Deux grandes poches cargo avec plis, rabat et fermeture à bouton caché
- Fil de haute résistance et points de stress renforcés

Pantalon coupe ajustée



- Teinture « VAT » longue durée
- Pressage permanent
- Ceinture doublée de même couleur que le pantalon
- Fermeture à glissière en laiton avec agrafe à la ceinture
- Fil de haute résistance
- Points de stress renforcés

Bermuda Cargo



Bermuda de travail régulier



Chemise de travail avec boutons

- Teinture « VAT » longue durée
- Pressage permanent
- Coupe droite
- Deux poches poitrine avec rabat et fermeture à bouton
- Fermeture avant à boutons
- Fil de haute qualité
- Points de stress renforcés

CASQUETTE BIG BILL GRATUITE

Sur présentation de ce coupon, obtenez une casquette Big Bill gratuitement* avec tout achat de 100\$ et plus.

*Offre valide jusqu'au 30 juin 2009

LE MAGASIN INDUSTRIEL

450.378.2785
565 Principale, Granby



VENDREDI 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST 5

Actualité

Résultats des tirages du : 2009-05-21

Jour de paye! 07 10 11 20 21 27 18 compl.

Banco 01 08 10 11 14
18 20 21 31 34
36 37 38 41 46
47 48 58 62 69

Quotidienne 3 370
4 8276

Triplex 07 09
10 17 37

Astro Jour - Mois - Année - Signe
06 DÉCEMBRE 59 CANCER

Extra 2453678

Résultats des tirages du : 2009-05-20

649 04 22 26 31 compl.
29 39 48

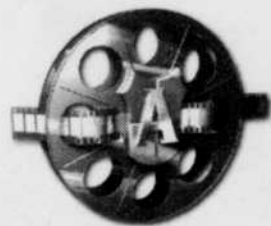
Quebec 02 18 22 48 compl.
30 38 41

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 1 49 851 871,00 \$	6/6 0 2 000 000,00 \$	5/6+c 0 75 000,00 \$	
5/6+c 14 292 297,50 \$	5/6+c 19 750,00 \$	4/6 1 301 75,00 \$	
5/6 602 6 372,70 \$	4/6 24 157 10,00 \$	3/6 2 117 5,00 \$	
4/6 33 024 224,60 \$	2/6+c 15 117 5,00 \$		
3/6 609 990 10,00 \$			
2/6+c 430 914 5,00 \$			
Ventes totales : 71 979 798 \$	Ventes totales : 1 508 535,00 \$		
Gros lot prochain tirage (approx.) : 4 000 000 \$	Extra 3763476		

GROS LOT CE SOIR
12 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

cinéma
Élysée



Horaires du 22 au 28 mai 2009

OPÉRA
L'INCORONAZIONE
DI POPPEA

Dimanche 24 mai : 13h

DANSE FLICK: LES FOUS
DE LA DANSE (13+ VIOL.)

Vendredi au dimanche : 13h25, 15h25,
17h25, 19h25 et 21h25
Lundi au jeudi : 19h25 et 21h25

UNE NUIT AU MUSÉE:

LA BATAILLE
DU SMITHSONIAN (G)
AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche : 13h, 15h10,
17h20, 19h30 et 21h40
Lundi au jeudi : 19h30 et 21h40

CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI : 13h

TERMINATOR RÉDEMPTION
(13+ VIOL.)
AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche : 13h15, 15h50,
19h05 et 21h35
Lundi au jeudi : 19h05 et 21h35

ANGES ET DÉMONS (GDJE)
AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche : 13h, 16h,
19h et 21h45
Lundi au jeudi : 19h et 21h45

ANGES ET DÉMONS (GDJE)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi, samedi : 13h30, 16h30,
19h15 et 21h50
Dimanche, lundi au jeudi : 19h15 et
21h50

STAR TREK v.f. (GDJE)

Vendredi au dimanche : 13h15, 16h,
19h et 21h40
Lundi au jeudi : 19h et 21h40

X-MEN LES ORIGINES:

WOLVERINE (13+ VIOL.)

Vendredi au dimanche : 13h05, 15h45,
19h et 21h30
Lundi au jeudi : 19h et 21h30

HANTÉ PAR SES EX (G)

Tous les soirs : 21h40

ENCORE 17 ANS (G)

Vendredi au dimanche : 15h15, 17h20
et 19h30
Lundi au jeudi : 19h30

MONSTRES CONTRE

ALIENS 2D (G)

Vendredi au dimanche : 13h15

ADVENANT DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES DANS SHEFFORD

Demers et Lambert toujours intéressés



csthilal@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — Le libéral Bernard Demers et le conservateur Jean Lambert comptent être de la partie si des élections fédérales ont lieu cet automne. Tous deux sont persuadés qu'ils délogeront le député bloquiste de Shefford, Robert Vincent, en poste depuis 2004.

Bernard Demers a terminé deuxième aux élections du 14 octobre 2008. Une meilleure performance que celle de la candidate libérale Diane Saint-Jacques aux élections de janvier 2006. L'ex-candidate conservatrice avait terminé au troisième rang, derrière le conservateur Jean Lambert.

M. Demers sent que, présentement, le vent est favorable aux libéraux, bien plus qu'au parti de Stephen Harper. La présence de Michael Ignatieff y est pour quelque chose, soutient celui qui appuyait l'ex-chef libéral Stéphane Dion. «M. Dion avait de grandes qualités dont l'honnêteté et des idées environnementales intéressantes, énumère M. Demers. Mais il avait une absence de charisme et c'était difficile de le faire changer d'opinion. Ignatieff n'a pas ces problèmes. Il a la souplesse intellectuelle pour changer d'avis. Les vérités absolues sont rares dans la vie.» Bernard Demers s'est fait cette idée de M. Ignatieff au cours d'une rencontre à Granby en avril 2008.

En après-midi hier, M. Demers a

rencontré des gens de l'Association libérale de Shefford. L'organisation profite du vent favorable aux libéraux pour hausser son membership et amasser du financement. Une assemblée d'investiture devrait avoir lieu en septembre. «Et c'est sûr que j'espère la remporter», lance l'intéressé.

Jean Lambert compte aussi tenter sa chance si son organisation lui en laisse la chance. Une date pour l'investiture devrait être fixée le 28 mai au cours de l'assemblée générale annuelle de l'Association conservatrice de Shefford.

«Ça ne dépend pas juste de moi. Il faut que l'association accepte ma candidature, mentionne le conservateur. Mais il est pour le moins probable que je revienne pour un troisième essai.»

M. Lambert admet que la dernière campagne a été difficile. Après avoir surpris tout le monde en 2006 en terminant deuxième, le conservateur a subi une défaite en glissant au troisième rang aux élections d'octobre 2008.

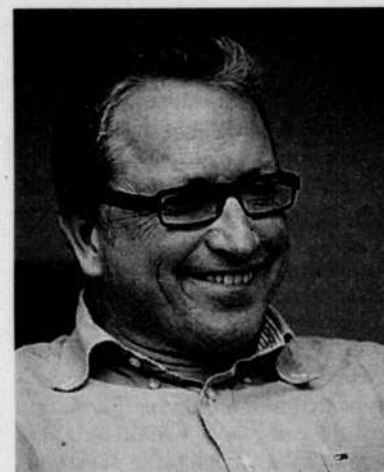
«Très certainement, nous aurions pu connaître une meilleure campagne, confie-t-il. Mais c'est du passé, il faut regarder devant. De très beaux jours attendent les conservateurs au Québec.»

Ces beaux jours, le conservateur doute qu'ils arrivent cet automne. «Je pense que nous sommes à plusieurs mois d'une élection, analyse-t-il. Je ne serais pas surpris que le gouvernement Harper soit bien en selle pour un moment.»

Le néo-démocrate Simon Gnocchini-Messier hésite pour sa part. «Je n'ai pas encore pris de décision, avoue-t-il. J'ai une carrière que je suis en train de développer, une famille. C'est exigeant une campagne électorale.»



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Bernard Demers sent que, présentement, le vent est favorable aux libéraux, bien plus qu'au parti de Stephen Harper.



«Ça ne dépend pas juste de moi. Il faut que l'association accepte ma candidature, mentionne le conservateur Jean Lambert. Mais il est pour le moins probable que je revienne pour un troisième essai.»

COMMISSION OLIPHANT

Charest a peut-être rencontré Schreiber

Ottawa (La Presse canadienne) —

Jean Charest a reconnu sous serment avoir peut-être croisé l'homme d'affaires germano-canadien Karlheinz Schreiber au moment où ce dernier faisait la promotion du projet d'usine de blindés légers de la compagnie Thyssen en 1993. Le premier ministre du Québec ne conserve cependant aucun souvenir de ces rencontres.

M. Charest était ministre de l'Industrie pendant les derniers mois du règne de Brian Mulroney à Ottawa. C'est vraisemblablement à ce titre qu'il aurait été approché par M. Schreiber. Si l'on se fie aux agendas de l'homme d'affaires, ils se seraient vus à au moins cinq reprises.

Le politicien québécois ne se rappelle d'aucune de ces réunions. Même que certaines, qui auraient eu lieu pendant la course à la succession de M. Mulroney, lui apparaissent plutôt improbables.

«Je ne me rappelle pas avoir eu à faire avec M. Schreiber. Je le connais,



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
C'est vraisemblablement à titre de ministre de l'Industrie que Jean Charest aurait été approché par M. Schreiber.

Il est devenu célèbre évidemment à cause de toute la couverture médiatique dont il a fait l'objet récemment et je ne me rappelle pas de l'avoir rencontré», a-t-il déclaré, le 9 mars dernier, au cours d'un entretien avec les procureurs de la commission Oliphant, qui enquête sur les liens entre le marchand d'armes et Brian Mulroney.

«C'est très possible que je l'aie rencontré, qu'on me l'ait présenté. Pendant la campagne à la direction du parti, je me déplaçais beaucoup», a-t-il ajouté plus tard au cours de l'interrogatoire, mené entièrement en anglais, et dont la transcription a été déposée en preuve à la commission.



Pierrette Morin
Agente en assurance
de dommages

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance
PROMUTUEL
VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca 387011

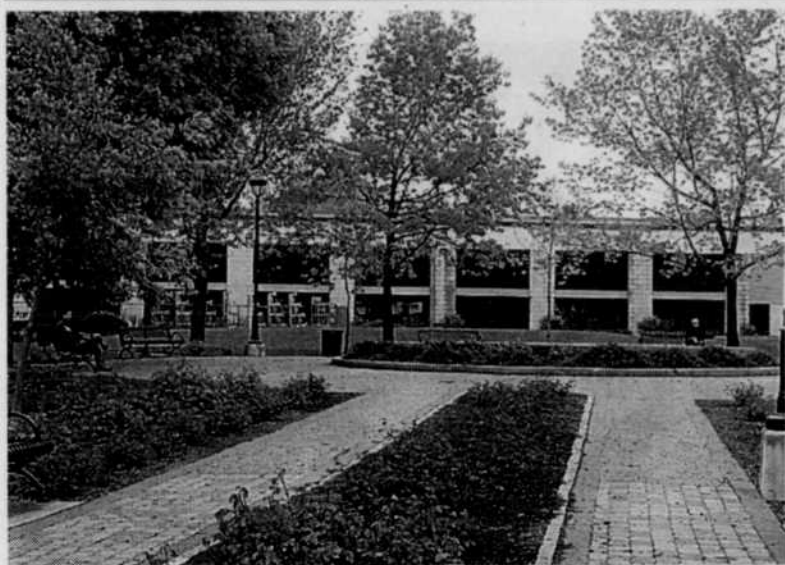


PHOTO JANICK MAROIS

Des murales permanentes sur la piscine Miner

Granby (IA) — La façade arrière de la piscine Miner changera bientôt d'allure. Donnant sur le parc Miner, ce côté du bâtiment sera orné de cinq murales permanentes. Ce projet d'art communautaire intitulé «Murale d'hier à aujourd'hui» s'inscrit dans le cadre du 150^e anniversaire de la Ville de Granby. Les cinq fresques, qui mesureront chacune quatre pieds de largeur sur 10,25 pieds de hauteur, seront fixées entre les fenêtres supérieures de l'édifice. Elles se veulent un hommage aux ancêtres de Granby et aux familles actuelles. Une équipe de jeunes et d'adultes, de concert avec l'équipe de l'Atelier 19, travaille depuis quelques mois sur ces grands panneaux peints et enjolivés de mosaïques de miroir. Le dévoilement de ces murales est prévu pour le 9 juin prochain.

EN BREF

Les employés de la santé aiment leur boulot

Montréal (La Presse) — Même s'ils sont nettement moins satisfaits de leur emploi que le reste de la population québécoise, les 240 000 employés du réseau de la santé aiment leur métier et tirent une grande fierté de ce qu'ils font, révèle un sondage CROP publié hier.

Réalisé pour le compte de l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux (AQESSS), le coup de sonde indique que 42 % des employés — personnel soignant, personnel de soutien et cadres —

sont satisfaits de leur situation au travail. Dans la population en général, la proportion de satisfaction atteint 62 %. Parmi les principaux irritants, le personnel du réseau de la santé se montre particulièrement insatisfait de la charge de travail qui lui est imposée et de l'équilibre travail/famille que permet son horaire.

N'empêche, 90 % des employés disent être fiers de travailler dans le réseau de la santé. La nature de leur travail (95 % de satisfaction) et l'impression de se réaliser sur le plan professionnel (81 %) sont les raisons évoquées par la majorité des répondants.



450 375.4252

1 866 APPELLE



**Pépinière
Larose inc.**

Arbres • Arbustes • Haies • Conifères
• Rosiers • Engrais • Insecticides
Conseils en aménagements paysagers, etc.

786 Principale, Roxton Pond • 450 372-6932

La Cité
du Lac
Au cœur de la nature!

Possibilité de livraison dès la fin juin.
Venez visiter les lieux dès maintenant!

SUPERBES CONDOS PRÈS DU LAC BOIVIN

à partir de

144 900\$*

taxes



Venez nous rencontrer **SAMEDI** et **DIMANCHE**, de 13h à 16h
Visitez www.lacitedulac.com

Bureau des ventes au 64, rue Lemieux, Granby

POUR INFORMATION 450 775-3527

Rendez-vous selon vos disponibilités 7 jours semaine. Ouvert lundi, mardi et mercredi de 13h à 16h

À CHACUN SON STYLE!

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Ajustement GRATUIT
• Ouvert les dimanches, de midi à 16h

147, rue Principale, Granby, 450 372-4645

VENDEUR 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST

22

22

22



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504



LOUPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Christian LaLumière
agent immobilier agréé



PHOTO JANICK MAROIS

L'enseignante Marie-Janou Lusignan entourée d'étudiants à l'origine de ce rallye «responsable».

Sealy® Solde Spectaculaire jusqu'au 1^{ER} Juin

Posturepedic PLATEAUX RÉGULIERS
Ensembles grand lit commençant à **929\$**
Formats simple, double et très grand également en solde
Faites vite! Durée limitée seulement!

Posturepedic PLATEAUX COUSSINS
Ensembles grand lit commençant à **959\$**
Formats simple, double et très grand également en solde
Tant qu'il y en aura!

Posturepedic Plateau coussin
Ensembles grand lit commençant à **1149\$**
Formats simple, double et très grand également en solde

Matelas Bonne Nuit
La différence, c'est notre expérience!
330 Principale, Granby
450 375-5073

TPS et TVQ inclus
ou 36 mois SANS INTÉRÊT

* Détails en magasin.

accord D Desjardins VISA MasterCard Sealy Kaymed

Un rallye sous le signe de l'environnement

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une tournée des Cantons-de-l'Est qui se conclut par un souper. C'est ce qu'ont concocté 14 étudiants en techniques de tourisme au cégep de Granby pour un projet d'études. La philosophie des 3RV (recyclage, réemploi, réduction et valorisation) a guidé chacune de leurs actions.

Samedi, 33 équipes parcourront Granby, Knowlton, Sutton, Dunham, Cowansville et Brigham pour en découvrir les attraits touristiques. Parents et amis des organisateurs ainsi que des enseignants du cégep participent à l'activité.

«Et nous n'avons que quatre équipes de trois personnes, souligne la coordonnatrice du rallye, Marie-Claude Boutin. Les autres équipes ont quatre participants. Nous voulions qu'il y ait le plus de personnes possible dans les autos pour réduire les gaz à effet de serre.»

Des arrêts dans différentes entreprises de la région et une promenade dans des sentiers pédestres sont prévus lors de ce rallye d'une durée de six heures. «C'était vraiment une préoccupation de valoriser les entreprises régionales plutôt que les grandes surfaces», note Marie-Claude Boutin.

«Les étudiants se sont imposé un défi supplémentaire en se demandant à chacune de leur action s'ils pouvaient la faire autrement pour mieux res-

pecter l'environnement, mentionne Marie-Janou Lusignan, enseignante en techniques de tourisme. «Pour le dîner, chacun des participants aura un lunch. Les étudiants se sont demandé comment ils pouvaient l'emballer pour qu'il reste le moins de déchets possible à la fin. Pour les centres de table, ce devait être des pommes vertes qui ne viennent pas d'ici. Finalement, ce sont des pommes du Québec. Les pommes tranchées seront envoyées au compost, alors que celles entières serviront pour des recettes.»

La journée se terminera par un souper aux saveurs du Québec au club de golf Granby-Saint-Paul. Pour éponger les frais de cette journée, les 14 étudiants de deuxième année en techniques de tourisme ont déniché des commanditaires et vendu du café équitable.

L'élaboration de ce rallye a donné envie à plusieurs étudiants de travailler en organisation d'événements. D'autres envisagent aller à l'université ou réfléchissent à ce qu'ils souhaitent comme carrière. Christian compte pour sa part retourner en Colombie, son pays d'origine, pour y travailler dans le secteur touristique.

Chose sûre, M^{me} Lusignan donnera une bonne note à chacun pour le cours d'organisation d'événements. «C'est au-delà de mes attentes. Ils n'ont pas de crainte à avoir pour leur note», lance l'enseignante.

EN BREF

Treize Albertaines gagnent 50 M \$ à la loterie

Edmonton (La Presse canadienne) — Le chiffre treize aura cette fois-ci porté chance: treize femmes qui travaillent au bureau de la paie du treizième étage d'une banque d'Edmonton ont remporté le gros lot de 50 millions \$ à la loterie 6-49, ont-elles appris hier.

Un porte-parole de la loterie n'a pas voulu préciser l'identité de la personne qui a acheté le billet gagnant, mais il a affirmé qu'il avait été vendu à Edmonton. Une conférence de presse doit être tenue aujourd'hui.

Le lot de 49 851 871 \$, le troisième en importance dans l'histoire du pays, rapporterait à chacune des 13 gagnantes un peu plus de 3,8 millions \$.

Une lettre pour David Fortin

Alma (Le Quotidien) — Un peu plus de trois mois se sont écoulés depuis la disparition de l'Almatois David Fortin. Toujours sans nouvelle de leur enfant, Caroline Lachance et Éric Fortin demeurent convaincus qu'il est toujours en vie, quelque part, dissimulé sous la carapace qui recouvre son âme meurtrie.

Rencontrés hier à leur domicile, les parents acceptent de partager une lettre que Caroline a rédigée à l'attention de David. Par le biais de sa plume, elle fait état de son impuissance, de sa détresse. Elle supplie son garçon de communiquer avec elle.

La mère reconnaît également avoir erré en poussant son fils à retourner à l'école, où il était victime de harcèlement depuis sa tendre enfance. Elle réitère que plus jamais il ne retournera dans un établissement de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

Au bas de la page, une étoile de David dorée a été insérée au message, avec les mots «Gros bisous à l'infini». «David comprendra», se limite à dire la mère.

«Cette lettre, c'est pour que David sache qu'il sera en sécurité avec nous. Il n'aura aucune explication à fournir à qui que ce soit. Je donnerais tout pour avoir une preuve qu'il est en vie. Aussi, je ne veux pas qu'il pense que nous l'avons oublié. Je ne l'oublierai jamais», confie Caroline.

Comme son conjoint, la mère s'accroche aux moindres soubresauts d'espoir que lui fournissent les policiers. Cependant, les deux parents sont conscients qu'à mesure que les jours passent, l'enquête s'essouffle.

«Les enquêteurs reçoivent un ou deux coups de fil par semaine. Ils poursuivent leur travail, mais ils nous disent que bientôt, plus aucune information ne rentrerait. C'est comme cela que ça se passe habituellement», raconte le père.

Encore samedi, ils iront à Montréal en vue de participer à la Journée internationale des enfants disparus, qui a lieu le 25 mai.



PHOTO LE QUOTIDIEN

Toujours sans nouvelle de leur enfant, Caroline Lachance et Éric Fortin demeurent convaincus que David Fortin est toujours en vie.

Affaire Victoria Stafford: la présumée complice participe aux recherches

Fergus (La Presse canadienne) — Les recherches afin de retrouver le corps de la petite Victoria Stafford, 8 ans, se sont poursuivies, hier, grâce à l'aide de celle qui est

accusée de complicité après les faits et d'enlèvement d'une fillette.

Terri-Lynne McClintic, âgée de 18 ans, a été conduite par la police sur les lieux où elle effectue des recherches pour retrouver le corps de la fillette, dans une région rurale de l'Ontario située à une heure à l'est de Woodstock.

Selon l'avocate de McClintic, Jeanine LeRoy, sa cliente fait tout ce qu'elle

peut pour assister la police dans son enquête et tente de l'aider à retrouver le corps de Victoria Stafford pour le ramener à la maison.

L'avocate a affirmé qu'il était prévu que la présumée complice se rende sur les lieux fouillés par les policiers. Elle a cependant refusé de commenter les allégations portées contre sa cliente, affirmant qu'elle n'avait

pas la permission de le faire.

Plusieurs agents ont longuement examiné un emplacement en-dessous d'un grand arbre, un endroit que les policiers avaient déjà examiné la veille.

Les autorités policières de Woodstock ont confirmé, mercredi, l'arrestation de deux personnes, un homme et une femme, relativement au meurtre de Victoria Stafford, disparue le 8 avril.

Pour vos
teintures
extérieures



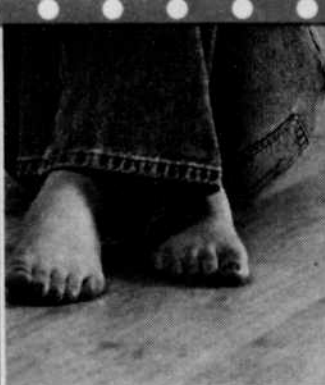
Pour
votre
déménagement

SUPER PROMO

À l'achat de 2 contenants de
TEINTURE OU DE PEINTURE **RONA** ou **SICO**
OBTENEZ LE
3^e GRATUITEMENT*



*La gratuité s'applique au produit ayant la moindre valeur. Offre en vigueur du 21 au 31 mai 2009.



**PLANCHER
FLOTTANT**
7 mm
garanti 20 ans
Couleur chêne
et pin.
Rég.: 89¢

SUPER 69¢ SPÉCIAL

RONA
L'entrepôt

Granby

200 St-Jude Nord
450 777-1444

VENDREDI 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST 9

22

22

22

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Les erreurs de la Caisse de dépôt



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

On aura beau multiplier les questions les plus directes et même les plus gênantes à l'ancien président de la Caisse de dépôt, la commission parlementaire n'en saura rien de plus. Henri-Paul Rousseau est capable d'affronter toutes les attaques; autant celles du député de l'opposition François Legault avec ses questions calmes et pertinentes que celles d'un autre niveau («Votre arrogance et votre mépris cachent une certaine lâcheté: vous avez préféré démissionner.») du député de Québec solidaire Amir Khadir.

On n'a entendu que des répétitions, avec deux regrets concernant les PCAA et un manque de communication. La population insatisfaite et même révoltée peut porter ses jugements: l'information reçue nous fournit de bonnes pistes.

Première réflexion: si M. Rousseau n'est pas incompetent, il s'est entouré d'un personnel incompetent. Alors, ou bien il a décidé lui-même de poursuivre l'achat des papiers commerciaux, même s'ils étaient pourris dans l'œil d'autres gestionnaires plus avertis; ou bien ses «acheteurs», vice-présidents ou autres directeurs, étaient aveugles, personnellement intéressés ou simplement inaptes à tenir de telles responsabilités. De telles erreurs de jugement n'auraient jamais été acceptées dans une entreprise privée. Des employés comme ceux-là auraient été rapidement remerciés.

Le problème avec une société d'État, c'est que leurs chefs ont un pouvoir immense qui leur donne une prétention d'infailibilité. Ce n'est pas la première fois qu'on est témoin de manque de jugement, là comme ailleurs. L'image du cycliste qui tourne la tête une seconde et qui frappe un camion, comme disait M. Rousseau, est amusante; mais elle est inappropriée, injuste et fautive: il y avait des semaines et des semaines que l'on s'approchait de l'immense camion. On ne juge pas ici de l'intégrité de M. Rousseau. Mais l'incompétence du personnel de la Caisse est flagrante. Et c'est lui qui les a choisis et dirigés. Incompétence? Ils sont sûrement nombreux à mériter le blâme.

L'affaire des PCAA n'est pas la seule à creuser la perte de 40 milliards: on peut évidemment blâmer la crise actuelle, qui fait douloureusement pâtir les petits comme les grands investisseurs. Les plus avisés attendent patiemment que le marché reprenne; les plus nerveux ont vite vendu leurs actions. De toute évidence, les «experts» de la Caisse n'ont pas fait les bons choix: «Notre analyse des événements nous a incités à agir en fonction d'une probable aggravation de la crise...» Mauvaise lecture des événements, comme on le voit aujourd'hui: perte de 23,2 milliards dans la vente de placements, atténuée par 5,8 milliards de revenus de placements. Décision encore plus négative que celle touchant les PCAA. Niveau de compétence...?

Est-ce par peur que l'on montre du doigt les erreurs d'achats et de ventes avec leurs auteurs que la Caisse a demandé l'interdiction de publication du livre *La Caisse dans tous ses états* qui devait paraître la semaine dernière? Un livre qui serait très sévère pour la gestion de la Caisse. Il est de retour en librairie après avoir subi l'obligation d'être retiré des tablettes. Est-ce là une procédure normale pendant une commission d'enquête? Allons plus loin: est-ce acceptable?

Il serait possible que des lecteurs sérieux, attachés à la maison d'édition, y aient vu des énormités attaquant fausement des personnes et pouvant mener à des poursuites. On retire alors le livre pour s'éviter des ennuis. Ce qui ne serait pas le cas. On a souvent vu dans les librairies des publications virulentes pour des publics déjà conquis: ils ont été mis en vente au nom de la liberté d'expression. Le principe de liberté aurait-il deux sens ou deux applications? Quel pouvoir a alors la Caisse sur les tribunaux?

Donc, si on n'a pas toutes les réponses, on a tout de même en mains des indices. Tout ce qu'on peut faire est en avant: que le nouveau président Michael Sabia relève la qualité de gestion de la Caisse. Cela paraît possible. C'est surtout nécessaire.

L'auteur a été président-éditeur
de *La Voix de l'Est* en 1988-89

Des clowns pour divertir les personnes âgées...



LA VOIX DES LECTEURS

Fiable le référendum?

Dans son article du 23 avril dernier, intitulé *L'achat des terres Miner nuit à Goulet*, Cynthia St-Hilaire, journaliste à *La Voix de l'Est*, rapporte quelques résultats provenant d'un sondage effectué par la firme Segma Unimarketing relativement à l'opinion des citoyens en regard des projets de notre bon maire.

Ainsi, sur la foi d'un échantillon de 600 individus, 36 % d'entre eux croient que la décision de s'engager dans le développement des terres Miner est la plus mauvaise jamais prise par le maire Goulet. Pire, seulement 5 % de la population mettrait en tête de liste ce projet. Cela contraste singulièrement avec le taux de OUI (65 %) obtenu au référendum. L'opinion de la population a-t-elle pu changer autant en si peu de temps? Le seul décompte des OUI suffit-il pour confirmer la prépondérance de cette même opinion? La compréhension de la question était-elle univoque?

Or, dans l'analyse que j'ai fait parvenir à la ministre Nathalie Normandeau le 19 avril 2007 — *Référendum du 1^{er} avril 2007 sur un emprunt de 7,95 M \$: Analyse comparée...* (33 pages) —, je démontrerais que ledit référendum, par suite du contexte singulier, ne traduisait pas le désir vrai des citoyens.

L'argumentation, fondée sur des équations probabilistes (développées à partir de la théorie des probabilités), même si elle dépasse largement la compréhension du



PHOTO JANICK MAROIS. ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En 2007, 65% des Granbyens ayant participé au référendum sur l'achat des terres Miner s'étaient prononcés en sa faveur.

citoyen moyen — sans doute encore plus celle de la ministre et de ses sbires —, indique pourtant que la proportion la plus probable des gens en faveur de l'achat de ces terres n'aurait guère dépassé les 40 % et ce, contrairement aux résultats bruts du référendum (65 % en faveur du OUI).

Force est donc d'admettre que ma conclusion était fondée puisque, compte tenu des chiffres précités, la proportion de 65 % du OUI ne pouvait qu'être transitoire, donc peu significative quant à l'orientation de

la volonté populaire. Par voie de conséquence, il y a lieu de s'interroger sérieusement, non seulement sur le référendum en vue de l'achat des terres Miner, mais aussi sur la validité même des référendums tels qu'ils sont habituellement menés, au mépris de toute nuance essentielle à leur interprétation.

Quant à la réponse qui m'a été donnée par le représentant de la ministre, on comprend sa parfaite ignorance du dossier puisque celui-ci a préféré s'en tenir à une interprétation legaliste, la plus servile qui soit. Partant de là, il n'y a pas à se scandaliser du fort taux d'abstention — 51,54 % pour le référendum des terres Miner! — aux divers types de scrutins prétendument représentatifs de l'opinion des citoyens. Une façon aussi bancale d'interpréter l'opinion de la population n'a rien à voir avec l'expression réelle de la démocratie. Ce n'est qu'un subterfuge évitant aux élus et à certains avocats d'avoir à se creuser les méninges.

Si un tel simulacre de démocratie évite à certains d'avoir à se casser la tête, ce même simulacre pourrait facilement entraîner un effet boomerang revenant hanter ceux qui exploitent aussi mesquinement les failles du système démocratique et la naïveté d'une trop grande partie de la population.

À bon entendeur, salut!

Lionel Leblanc
Granby

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Des doutes sur le projet de dossier santé informatisé

ALEXANDRE ROBILLARD

La Presse canadienne

Québec — Le vérificateur général Renaud Lachance a exprimé de sérieux doutes, hier, concernant le respect de l'échéancier et du budget d'un projet d'informatisation des dossiers des patients québécois.

En déposant un rapport sur le Dossier de santé du Québec (DSQ), un projet évalué il y a deux ans à 563 millions \$, M. Lachance s'est montré carrément pessimiste quant à la possibilité que le système soit implanté en 2011, ce qui constitue déjà un retard d'un an par rapport à ce qui était prévu au départ par le ministère de la Santé.

«Quand on nous dit qu'on pense finir tout ça au grand complet pour juin 2011, nous, on dit: "Écoutez, on doute", a-t-il dit. "Doute", c'est un mot poli pour dire qu'on doute fort, fort, fort.»

À l'origine, le DSQ était conçu pour que 95 000 professionnels de la santé puissent consulter une version informatisée des dossiers des patients québécois. Selon le vérificateur général, cet objectif a toutefois été ramené à 37 000 médecins, infirmières et pharmaciens, et le seuil pour assurer la pérennité des investissements dans le projet est établi à 5500 utilisateurs.

Hier, M. Lachance a souligné les nombreux retards qui s'accumulent, notamment pour le projet pilote, qui se terminera neuf mois plus tard que prévu, en mars 2010.

Le vérificateur général a affirmé que, malgré toutes les assurances du ministre de la Santé, Yves Bolduc, il est irréaliste de croire que le budget annoncé en 2006 suffira, notamment à cause des «investissements majeurs» indispensables à l'intégration des données des systèmes des laboratoires hospitaliers, un écueil qui s'est matérialisé durant l'expérimentation.

«Avec l'échéancier qui a été reporté, avec les problèmes que vous connaissez — au niveau des données de laboratoire, par exemple, il y a des gros problèmes, des problèmes également au niveau technologique — quand vous additionnez les reports d'échéanciers, les changements de contenu et la difficulté du dossier, nous doutons que ça va coûter 563 millions \$», a-t-il dit.

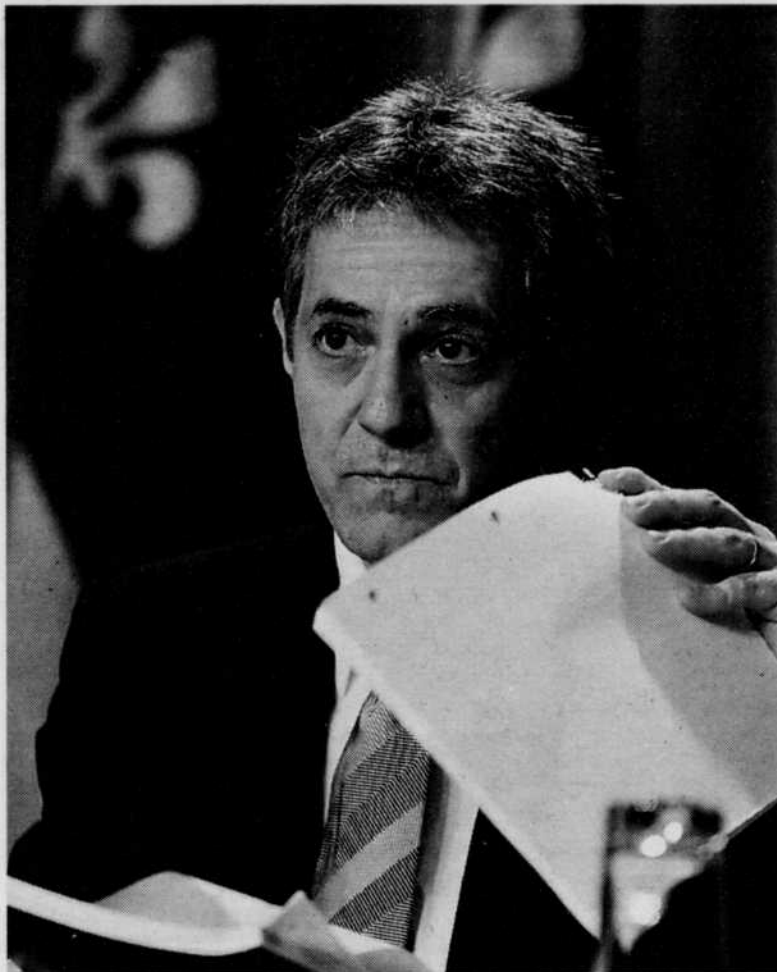


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

En déposant un rapport sur le Dossier de santé du Québec (DSQ), Renaud Lachance s'est montré carrément pessimiste quant à la possibilité que le système soit implanté en 2011.

Objectif réduit

Selon M. Lachance, le ministère de la Santé a cependant peut-être trouvé une façon de juguler les dépenses en réduisant son objectif quant au nombre d'utilisateurs.

«Dans un projet, si vous réduisez le nombre d'utilisateurs, peut-être qu'en bout de piste vous allez dire: "J'ai respecté mon budget", a-t-il dit. Mais ce n'est pas le même projet que vous avez prévu au départ.»

Par ailleurs, M. Lachance a souligné l'importance, pour le ministère de la Santé, d'arrimer le DSQ avec le projet de Dossier patient électronique (DPE) entrepris par des établissements ou des administrations régionales.

«C'est comme si vous demandez à un médecin de rentrer ses données dans deux systèmes différents, a-t-il dit. Avec le temps restreint qu'ils ont, on voit bien que ce n'est pas nécessaire. Donc, il est important d'avoir une stratégie d'arrimage entre les deux projets, en plus de penser qu'on dépense des sous pour le DSQ et pour un autre projet d'informatisation.»

Le vérificateur a d'ailleurs noté que le DPE suscite plus d'adhésion que le DSQ. «Ce dossier patient électronique est plus intéressant parce qu'il intègre les notes des professionnels et qu'il intègre les diagnostics», a-t-il dit.

Des dépenses somptuaires à la SODEC

Québec (La Presse canadienne) — Le président directeur général de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) a donné le mauvais exemple en se permettant des frais de déplacement somptueux pour des chambres avec vue sur la mer à Cannes, a déclaré hier le vérificateur général, Renaud Lachance.

L'an dernier, Jean-Guy Chaput a engagé des dépenses totalisant 48 000 \$ pour des hôtels et billets d'avion lors de ses déplacements, a indiqué le vérificateur général après avoir déposé son plus récent rapport à l'Assemblée nationale.

Lors d'une conférence de presse, M. Lachance a estimé que ces frais étaient disproportionnés par rapport à la nature des activités. Outre des billets d'avion au prix plus élevé, il a notamment souligné une facture de 1300 \$ pour une chambre avec vue sur la Méditerranée, à Cannes, durant le célèbre festival français de cinéma.

Selon lui, M. Chaput, qui quittera ses fonctions en octobre prochain, aurait dû faire preuve de plus de retenue avec les fonds publics qui composent le budget de l'agence gouvernementale.

«Il n'était pas nécessaire d'avoir ce genre de train de vie, a-t-il dit. Il faut comprendre que la SODEC, c'est là pour donner des subventions aux gens du milieu culturel. Plus vous dépensez des sous pour vos déplacements et vos activités de représentation, moins vous en avez pour en donner aux autres.»

M. Lachance a noté que ces dépenses excessives ne constituent en rien une fraude, mais il juge qu'elles ont certainement contribué à créer une culture dans l'organisation, dont il a récemment examiné les comptes, à la demande du nouveau président du conseil d'administration.

«Lorsqu'on se choisit de très belles chambres alors qu'il y en avait d'autres très correctes à des prix moindres, on voit que ça peut affecter la culture organisationnelle, a-t-il dit. Lorsqu'on a fait cette vérification, on a trouvé bien des endroits où il y avait lieu de changer la direction.»

Exemples nombreux

M. Lachance et son équipe ont relevé plusieurs exemples où la SODEC aurait dû exercer un contrôle plus serré des frais de déplacement et de représen-

tation réclamés par ses employés.

L'antenne parisienne de l'agence gouvernementale a réclamé 80 000 \$ en «prestation de restauration» sans donner aucune autre précision ou pièce justificative.

«On a constaté que les ententes étaient très souvent verbales, peu documentées et qu'il n'y avait pas vraiment d'appels de proposition», a-t-il dit.

Lors de leurs déplacements au Québec, des employés de la SODEC ont facturé, dans plus de 60 % des cas, des frais d'hôtel dépassant le montant prévu par les politiques de gestion.

De 2006 à 2008, la SODEC a aussi payé 22 750 \$ pour 181 factures de repas qui réunissaient seulement des employés de la société.

M. Lachance a aussi constaté que, pour l'année en cours, 200 000 \$ en frais de déplacement ont été comptabilisés dans la colonne d'un programme de subventions dont l'objectif est d'aider le milieu culturel.

«Un frais de représentation, ce n'est pas une subvention, a-t-il dit. Ce n'est pas un problème de colonne. C'est un problème de transparence.»

Pour l'année 2008-2009, les frais de déplacement de la SODEC se sont élevés à 389 000 \$.

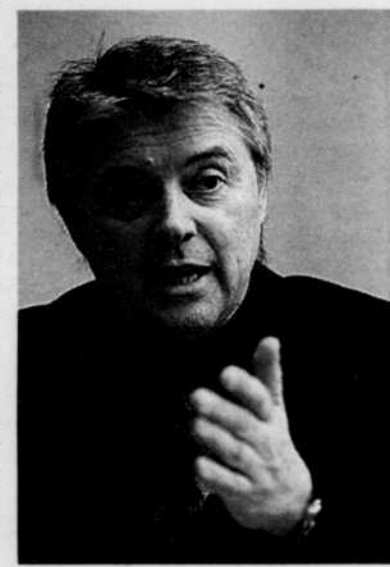


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le président directeur général de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), Jean-Guy Chaput, est pointé du doigt par le rapport du vérificateur général.

COUPURES À RADIO-CANADA

Bernard Derome fustige les conservateurs

Québec (La Presse canadienne) — Bernard Derome a profité de la tribune qui lui était offerte à l'occasion de la remise de la Médaille d'honneur de l'Assemblée nationale, hier, pour exprimer son inquiétude face à l'avenir de Radio-Canada, où il œuvre depuis 1965.

Après les hommages de tous les partis et du président de l'Assemblée nationale, Yvon Vallières, pour l'ensemble de sa carrière journalistique, M. Derome s'est livré à une charge à fond de train contre la façon dont le gouvernement Harper tente, selon lui,

de démanteler une institution pour des motifs entre autres «idéologiques».

L'ancien chef d'antenne du Téléjournal admet se préoccuper tout particulièrement des journalistes de la relève «pour qui (il) éprouve de grandes inquiétudes quant à leur lendemain, en raison de la façon dont on est en train de disloquer, de démanteler une institution qui est reconnue pour être le chien de garde d'une information rigoureuse et intelligente, et qui doit demeurer la référence en information.»

M. Derome a vivement déploré

l'inaction des députés et ministres conservateurs du Québec alors que Radio-Canada doit composer avec d'importantes compressions, qui mèneront à la réduction de 800 emplois d'un bout à l'autre du pays.

«Je comprends très mal que des représentants du Québec, membres d'un parti au pouvoir à Ottawa, ne se sentent pas plus interpellés, ne sont pas plus inquiets de ce que l'on fait à la culture et à l'information», a relevé l'ex-lecteur de nouvelles qui, lundi, aura atteint les 44 ans à l'emploi de Radio-Canada.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

À l'occasion de la remise de la Médaille d'honneur de l'Assemblée nationale, hier, Bernard Derome a tiré à boulets rouges sur le gouvernement Harper.

22

22

22

ÉDITION SPÉCIALE 150^e ANNIVERSAIRE

Granby
Ville rayonnante



PARMI LES GRANDS SUJETS:

La ville d'aujourd'hui
à demain

2009, fête du 150^e

Bref historique

Profil de la communauté

Et plus encore...

PARUTION:

Le samedi 20 juin

Réservez votre espace
publicitaire avant le
26 mai 2009. Contactez
votre représentant(e) au
450 375-4555

Une édition spéciale • Format 17 pouces.
Imprimée sur du papier spécial blanc.

La Voix de l'Est
*Plus que des mots,
des résultats*

25 000
exemplaires
TOUT EN
COULEURS

vente sous la tente



Meubles Concept
traditionnels
FABRICANT DE MEUBLES EN PIN

5^e FÊTE SON ANNIVERSAIRE

PLUS QUE 3 JOURS ...

JUSQU'AU DIMANCHE 24 MAI 2009

Achetez **5** mcx et plus à prix régulier et épargnez l'équivalent des taxes

E-2
615.00 \$
rég. 721.00 \$
66" H X 36" L X 18" P

E-14
599.00 \$
rég. 702.00 \$

E-43
234.00 \$
rég. 275.00 \$

E-38
565.00 \$
rég. 665.00 \$

5 produits vedette en réduction
Modèle STANDARD - choix de couleurs

5 mois sans payer à l'achat d'un matelas**

** Financement accord D Desjardins: ne payez que les taxes de vente, le solde complet sera payable dans 5 mois. Sujet à l'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent.



E-26
505.00 \$
rég. 595.00 \$

Ensemble de chambre à coucher
6 MCX À PARTIR DE:
1 924.00 \$

Liquidation fin de ligne - Quantité limitée

MCT-2015
849.00 \$

MCT-2040
449.00 \$

MCT-2012
599.00 \$

MCT-2044
419.00 \$

PLUS... Meubles déjà en liquidation, encore moins chers !

Produits à l'offre spéciale
Nous nous réservons le droit de modifier les prix en tout temps.



Meubles Concept Traditionnels

57, rue St-Pierre
St Pie de Bagot (Québec) J0H 1W0

Tél.: 450-772-5692 poste 224

Sans frais: 1-866-772-5692

Fax: 450-772-2923

commandes@conceptfinimeuble.com

www.conceptfinimeuble.com

13 couleurs disponibles

Meubles sur mesure disponibles

Fini laque, essuyé au brut

Livraison gratuite sur une distance de 50km

Heures d'ouverture Salle de montre:
15 au 24 mai 2009 seulement

samedi au mercredi: 9h à 17h

jeudi & vendredi: 9h à 20h



VENDREDI 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST

À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca



Le Jour de la Terre au CRIF

À l'occasion du Jour de la Terre, des membres du comité environnement du CRIF ont invité enseignants et élèves à poser un geste concret pour la Terre. Ainsi, pas moins de 80 élèves volontaires ainsi que leurs enseignants ont nettoyé le terrain, ramassant de nombreux déchets et raclant des feuilles qui seront par la suite compostées par la MRC. De plus, une quinzaine d'arbres ont été plantés sur le terrain du CRIF. Bravo à tous!



Charles Carlson à la Galerie Berick

Lors de la réouverture de la Galerie Berick de la rue Adamsville à Bromont, Charles Carlson, artiste peintre international, a dévoilé sa dernière pièce de collection en collaboration avec Bernard Lacasse, propriétaire de la Galerie et de Meubles Berick inc.



Récipiendaire de la Bourse Émile Roberge

Jonathan Tétreault recevait, le 6 mai dernier, la bourse Émile Roberge de l'Association Québec-France-Haute-Yamaska. Cette bourse est attribuée annuellement à l'étudiant s'étant particulièrement distingué en expression française orale et écrite. Sur la photo: Émile Roberge, Jonathan Tétreault et Nicole Demers, présidente.



La Croix-Rouge a 100 ans

Le 8 mai dernier, la Croix-Rouge canadienne célébrait son centenaire partout au Canada. Dans la MRC de Rouville, on a célébré cette journée spéciale en faisant élever le drapeau de la Croix-Rouge dans deux municipalités: Marieville et Saint-Césaire. Ci-dessus, le conseil de section de la Croix-Rouge de Rouville ainsi que le maire de Saint-Césaire et ses conseillers. De gauche à droite: Jacques Bessette, comité territorial Croix-Rouge, Serge Viens, conseiller, Michel Denicourt, conseiller, Marcel Bouvier, conseiller, Robert Brunelle, responsable financement Croix-Rouge section Rouville, Marie-Blanche Bonneau, présidente Croix-Rouge section Rouville, Huguette Beauregard, conseillère, Lorraine Leblanc, comité Croix-Rouge section Rouville, et Yvon Boucher, maire de Saint-Césaire. Absente sur la photo: Stéphanie Bonneau, responsable recrutement section Rouville.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Nathalie Senay, St-Jean; Pierrette Demers, Acton Vale; Céline Fortin, Granby; Yvon Fortin, Granby; Steve Gilbert, Waterloo; Pierre Senay, Granby; Nathalie Senay, Granby; Jean-Ovila Foisy, St-Pie; Doreen Desjardins, St-Césaire; Steve Jolicoeur, Granby; Sarto Benjamin, Granby; Andrée Dubois, Granby; Dorianne Ladurantaye, Granby; Marthe M. Audet, Cowansville; Manon Lagrandeur, Lawrenceville; Patrick Chénay, Laval; Rachel Thériault Morissette, Lawrenceville; Réjeanne Rochette, Acton

Vale; Donatien Martel, St-Césaire; Jonathan Toussaint, Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

AJOUT À L'AGENDA

► **Club Optimiste de Cowansville:** collecte de sang de 13h30 à 20h, au Domaine du Parc, 175 Principale, Cowansville. Info: 450 263-2912.



Un policier à la retraite après 33 ans de service

Après 33 ans de carrière au service de police de Granby, l'agent Serge Privé savourera dès aujourd'hui le bonheur de la retraite. Durant ses nombreuses années de service, il a été affecté la majeure partie du temps à la patrouille dans les rues de Granby. Depuis quelque temps, il est assigné au transport des détenus du poste de police au palais de justice de Granby. Ses projets de retraite? La pêche, la chasse, le VTT, pour ne nommer que ceux-là. De la part de tous tes collègues, bonne retraite Serge!

MON POOL DE HOCKEY

La Voix de l'Est

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2009



La Voix de l'Est
Plus que des mots, des sports

GRANDS PRIX
1 000\$ • Équipe parfaite
500\$ • 1^{er} pointeur à la fin des séries

VOICI LES 200 MEILLEURS AU CLASSEMENT- le 17 mai 2009

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

Rang	Nom	Ville	Buts	Passes	Points	+/-	Rang	Nom	Ville	Buts	Passes	Points	+/-	Rang	Nom	Ville	Buts	Passes	Points	+/-
1	Muriel Kireef	Granby	75	117	192	35	68	Gabriel Gingues	St-Alphonse	64	86	150	9	135	Francis Martin	Granby	51	83	134	-10
2	Reggie Smith	Cowansville	79	108	187	49	69	Eric Lantagne	Granby	62	88	150	0	136	Marc Gagné	Foster	47	87	134	48
3	Pascal Choinière	St-Alphonse	71	114	185	29	70	Robert Perrier	Granby	59	91	150	5	137	Philippe Godin	Bromont	44	90	134	0
4	Sonia Marcl	St-Pie	74	109	183	32	71	Serge Choquette	Cowansville	54	96	150	20	138	Michael Dallaire	Granby	55	78	133	23
5	Jennifer Kent	Shefford	75	105	180	43	72	O. S.-Latendresse	Granby	62	87	149	20	139	Diane Blouin	Granby	51	82	133	13
6	François Desparts	Roxton Falls	70	110	180	42	73	Hélène Ostiguy	Granby	61	88	149	32	140	Nicole Huot	Granby	49	84	133	17
7	Méissa Masse	Granby	72	106	178	48	74	Gilles Couture	Granby	59	90	149	26	141	Martin Roberts	Granby	58	74	132	5
8	Marc Desmarais	Roxton Pond	72	106	178	40	75	Nicole Beuregard	Granby	57	92	149	28	142	Ginette Duguay	Granby	57	75	132	35
9	Annie Godbout	Granby	69	109	178	44	76	Kosta Digaletos	Granby	57	92	149	27	143	Daniel Parent	Granby	53	79	132	11
10	Myliène Tétrault	St-Césaire	72	103	175	18	77	Daniel Beuregard	Granby	64	84	148	30	144	Steven Patenaude	Cowansville	51	81	132	25
11	Jérémy Lamothe	Granby	69	106	175	48	78	Luc Lacasse	Granby	62	86	148	25	145	Alain Lamothe	Granby	46	86	132	63
12	Guillaume Pelletier	Granby	68	107	175	30	79	François Dupuis	Shefford	60	88	148	25	146	Valérie Lacasse	Granby	50	81	131	24
13	Louise Couture	Granby	72	102	174	48	80	Denis Verrier	Roxton Falls	63	84	147	14	147	Patrick Bérubé	Cowansville	51	79	130	27
14	Marc-A. Legault	Granby	72	102	174	36	81	Richard Lapalme	Granby	57	90	147	58	148	Tommy Legris	Granby	55	74	129	17
15	Marcel Daudelin	Granby	71	103	174	16	82	Christopher Saurette	Granby	53	94	147	45	149	Benoît Bérubé	Granby	51	78	129	42
16	Vanessa Lévesque	Granby	80	93	173	39	83	Gérard Gevry	St-Cécile	53	94	147	20	150	Frédéric Lefebvre	St-Paul	50	79	129	16
17	Margot Dubé	Granby	75	98	173	35	84	Yan Bernatchez	Granby	63	83	146	-2	151	Line Rodrigue	Roxton Falls	49	80	129	35
18	Pierre Girard	Granby	68	104	172	36	85	Guillaume Lamothe	Granby	59	87	146	22	152	Diane Choinière	Granby	48	81	129	24
19	Marcel Bousquet	Granby	68	104	172	36	86	Marcel Lamothe	Granby	55	91	146	24	153	Kevin Paquette	Granby	58	69	127	21
20	Richard Fortin	Granby	70	100	170	10	87	Jimmy Digaletos	Granby	55	91	146	19	154	Karol-Ann Trudel	Granby	50	77	127	33
21	Pascal Lallemant	Acton Vale	74	95	169	35	88	Bruno Lacoste	St-Césaire	54	92	146	39	155	Normand Allaire	Valcourt	47	80	127	-8
22	Linda Rondeau	Granby	71	97	168	46	89	Clément Provost	Granby	65	80	145	23	156	Vicky Samson	Shefford	43	84	127	14
23	Gabriel Morin	Roxton Pond	69	98	167	53	90	Marie-Eve Perras	Brigham	54	91	145	40	157	Christian Duguay	Granby	40	86	126	48
24	Benoît Couture	Granby	68	99	167	37	91	Justin Proulx	Roxton Pond	54	91	145	28	158	Line Gauthier	St-Alphonse	61	64	125	43
25	Terry Kant	Granby	67	99	166	39	92	Eric Labbé	Granby	52	93	145	35	159	Nicole Gingues	Cowansville	55	70	125	4
26	Claude Latendresse	Granby	69	96	165	15	93	Patrice Beaumont	Granby	62	82	144	20	160	Martin Lejeune	Granby	51	74	125	34
27	Benoît Ostiguy	Shefford	72	92	164	31	94	Brian Kent	Granby	57	87	144	43	161	Paul Demers	Farnham	44	81	125	25
28	Gilles Decelles	Granby	66	98	164	44	95	Guyaine Sicotte	Granby	54	90	144	39	162	Michel Richer	Cowansville	44	81	125	-4
29	Richard Masse	Granby	60	103	163	47	96	Marco Deblois	Farnham	60	83	143	8	163	Guy Beuregard	Granby	43	82	125	16
30	Françoise Cloutier	Granby	57	106	163	-2	97	François Dubé	Granby	56	87	143	-6	164	Jean Boulais	Shefford	56	68	124	4
31	Laurie Longpré	Farnham	65	97	162	38	98	Sylvie Verpaest	Granby	60	82	142	40	165	Karl Paul	Sutton	45	79	124	6
32	P. Côté	Granby	60	102	162	25	99	Gérald Coupland	Granby	59	83	142	25	166	Vincent Dubé	Granby	41	83	124	24
33	J.-Maurice Bédard	Bedford	59	103	162	53	100	Thérèse Lamothe	Granby	51	91	142	53	167	Francis V.-Dupuis	Shefford	55	68	123	1
34	Pierre Lévesque	Granby	73	88	161	47	101	Sandrine Brodeur	Granby	44	98	142	23	168	J.-Claude Boisjoly	Granby	53	70	123	25
35	Brigitte Dionne	Granby	67	93	160	-4	102	Ian Robert	East Farnham	58	83	141	39	169	Stéphane Langlais	Granby	52	71	123	37
36	Evelyn Dubé	Granby	66	94	160	43	103	Luc Thivierge	Granby	56	85	141	22	170	Emile Brunelle	Granby	49	74	123	59
37	Suzie Porlier	Cowansville	64	96	160	30	104	Yvan Trudel	Granby	52	89	141	36	171	Stéphane Morin	Roxton Pond	45	78	123	19
38	Serge Proulx	Roxton Pond	59	101	160	29	105	Madeline Verrier	Roxton Falls	51	90	141	39	172	Christiane Villeneuve	Shefford	43	80	123	15
39	Herbert Coles	Fulford	74	85	159	26	106	Jackie-Lee Legris	Granby	66	74	140	21	173	Kim Rousseau	Granby	42	81	123	-6
40	Myriam V.-Dupuis	Shefford	63	96	159	31	107	Maryse Lacasse	East Farnham	65	75	140	23	174	Luc Trépanier	Granby	64	58	122	0
41	Réal Drapeau	Granby	59	100	159	28	108	Simon Ostiguy	Shefford	64	76	140	17	175	Josianne Legault	Granby	53	69	122	26
42	Daniel Loignon	Roxton Pond	63	95	158	50	109	Yvon Choquette	Granby	51	89	140	27	176	Chantal Beaudoin	Roxton Pond	50	72	122	57
43	Raphaël Masse	Granby	71	86	157	35	110	François Rouleau	Granby	62	77	139	9	177	Robert Proulx	Roxton-pond	50	72	122	17
44	Karine Gaudreault	Granby	67	90	157	55	111	François Lussier	Granby	60	79	139	12	178	Michel Ostiguy	Shefford	42	80	122	24
45	Patrick Desjardins	Granby	65	92	157	15	112	Nathalie Deguire	Bromont	59	80	139	22	179	Richard Bélanger	Granby	47	74	121	7
46	Michel Grenier	St-Césaire	56	101	157	36	113	Stéphane Gince	Granby	49	90	139	21	180	Alex Pomerleau	Granby	54	66	120	22
47	Pierre Dancause	Cowansville	68	88	156	29	114	René Duval	Granby	68	70	138	-2	181	Suzanne Catudal	Granby	54	66	120	8
48	Line Dubé	Granby	58	98	156	34	115	Réjean Dion	Shefford	63	75	138	22	182	Dave Kimmell	Granby	50	70	120	6
49	Denis Tessier	Granby	58	98	156	25	116	Gilles Fournier	Ange Gardien	55	83	138	53	183	Stéphane Authier	Granby	49	71	120	44
50	François Dubé	Granby	64	91	155	31	117	Théodore Chase	Waterloo	54	84	138	22	184	Jocelyn Laliberté	Granby	47	73	120	25
51	Gaëtan Fontaine	Granby	63	92	155	32	118	André Senay	Granby	49	89	138	41	185	Gisèle Provost	Granby	47	73	120	14
52	Michel Auger	St-Paul	69	85	154	-5	119	Sylvain Perras	Granby	47	91	138	21	186	Eric Fournier	Ange Gardien	43	77	120	27
53	Françoise Vaudry	Farnham	60	94	154	37	120	Vanessa Gariépy	N.-D. de Portmain	62	75	137	23	187	Mathieu Janvier	Granby	50	69	119	2
54	Jimmy Dostie	St-Alphonse	54	100	154	29	121	Alexandra C.-Gevry	Granby	58	79	137	35	188	Jacqueline Gevry	St-Cécile	47	72	119	38
55	Jocelyn Lamontagne	Granby	61	92	153	26	122	Jade Aubin	St-Paul	51	86	137	28	189	Josée Courchesne	Granby	47	72	119	11
56	Yannick Leclerc	Shefford	60	93	153	21	123	Alain Pomerleau	Granby	49	88	137	53	190	Nicolas Genest	Trois-Rivières	54	64	118	20
57	Jean Bouvier	Granby	59	94	153	43	124	Gilles Deguire	Bromont	49	88	137	24	191	Martin Genest	Granby	54	64	118	20
58	Serge Nolin	Farnham	63	89	152	43	125	Denise Deguire	Bromont	55	81	136	19	192	Eric Blanchard	Granby	52	66	118	16
59	Xavier Côté	Granby	62	90	152	28	126	Josée Thibault	Roxton Pond	49	87	136	13	193	Sylvie Verrier	Granby	40	78	118	-2
60	Patrick Dupuis	Bromont	60	92	152	25	127	J.-François Coutu	Bromont	46	90	136	45	194	François Codaire	Granby	55	62	117	41
61	Michel Dufresne	Waterloo	59	93	152	34	128	Ariane Couture	Granby	51	84	135	33	195	Gaëtan Auger	Granby	46	71	117	9
62	Pierre Daudelin	Granby	57	95	152	0	129	Serge Lafontaine	Granby	50	85	135	35	196	Charles-D. Laliberté	Shefford	43	74	117	6
63	Serge Ballard	Granby	53	99	152	5	130	Jacques Legris	Granby	46	89	135	22	197	Michel Morin	Granby	40	77	117	33
64	Valérie Albert	Bromont	64	87	151	38	131	Claude Choquette	Cowansville	56	78	134	11	198	Sébastien Robert	St-Valérien	50	66	116	18
65	Pierre Prévost	Granby	64	87	151	2	132	André Hamel	Granby	55	79	134	33	199	Laurent Foley	Granby	49	67	116	27
66	Vincent Desroches	St-Alphonse	61	90	151	21	133	Mathieu Provencher	Granby	53	81	134	13	200	Ginette Bélanger	Shefford	47	69	116	12
67	Carole Grenier	Waterloo	68	82	150	15	134	J.-Nicolas Duguay	Granby	51	83	134	33							

407517

Gagnant
d'un bon
d'achat de
50\$ chez



Le gagnant doit communiquer
avec Gynette Favreau au
450 375-4555 avant jeudi midi
pour réclamer son prix.



LE SOMMAIRE DES RÉSULTATS DE CHAQUE
JOUEUR EST DISPONIBLE sur notre site Internet :
www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

Plus de détails sur internet :
www.monpooldehockey.com



Bière
Coors Light ou
Bud Light
24 bouteilles-341 ml
21.32\$*
+ taxes
+ dépôt
Prix minimum permis par la loi.
* Limite de 4 par client



Bière
Budweiser, Labatt Bleue,
Molson Export ou Dry
24 bouteilles-341 ml
23.36\$*
+ taxes
+ dépôt
Prix minimum permis par la loi.

Par MARIE-PIER THIBAUT
et MAYGANE VOGHELL



Jeunes Entrepreneurs à Wilfrid-Léger

Quand est venu le temps de choisir un métier pour gagner sa vie, certains choisissent de créer une entreprise, mais ils ne savent pas toujours dans quoi ils s'embarquent. C'est pourquoi Wilfrid-Léger fait partie d'une des nombreuses écoles de la région à participer au projet Jeunes Entrepreneurs. Les secondaires 4 et 5 peuvent s'inscrire à partir de l'automne et cela dure pendant quelques mois.

Cette activité est offerte pour les élèves de secondaire 4 et 5 qui désirent connaître l'univers de l'entreprise: actions, actionnaires, commerce, marketing, bilan, financement, etc. Ils sont encadrés par des gens d'affaires de l'extérieur qui les aident. La durée du projet est de l'automne jusqu'au mois d'avril. Dans cha-

que équipe, il y a de six à douze personnes qui occupent différents postes: président, V.P. production, V.P. marketing, etc. Cela demande beaucoup de temps et les élèves doivent s'impliquer. Cette activité donne quatre crédits au bulletin. Cette année, l'entreprise de notre école se nomme «Earthcolor» et vendait des T-shirts. Toutes les écoles participantes se retrouvent lors d'un gala où sont déterminées les équipes gagnantes.

En conclusion, les élèves qui ont participé à Jeunes Entrepreneurs ont pu découvrir le monde des affaires qui peut-être les intéressera plus tard.

Par LAURIE-ÈVE GALLANT
et AUDREY LAJOIE-PHANEUF



Voyage en Gaspésie

La Gaspésie est un lieu très intéressant à visiter. C'est pour cela que l'école secondaire Wilfrid-Léger de Waterloo a organisé un voyage en Gaspésie d'une durée de six jours.

Depuis trois années de suite, l'école organise des voyages en Gaspésie. Du 14 au 20 mai, les élèves de secondaire 3 de Wilfrid-Léger y partiront en voyage. Ils feront ce voyage pour découvrir une nouvelle partie de la province. Le jour 1, les élèves iront en direction de Rimouski pour visiter des endroits merveilleux, par exemple, le Musée de la mer à Pointe-au-Père et le phare de Pointe-au-Père. Le deuxième jour de ce voyage, ils se rendront au site fossilifère de Migasha. Ensuite, ils iront visiter le banc de Paspébiac et pour finir la journée, ils visiteront le



Musée acadien de Bonaventure. Pour les jours qui suivront, ils feront d'autres visites tout aussi intéressantes.

Voici comment se déroulera ce voyage pertinent dans la région de la Gaspésie. Le feront-ils pour une quatrième année?

Par ÉLODIE BEAULAC-LABELLE
et ANAÏS CADORETTE-BONIN



«Le Roi se meurt» d'Eugène Ionesco

À l'école Wilfrid-Léger, le théâtre semble de plus en plus présent chaque année. La troupe de théâtre *Légères Soupirs* en est un bon exemple.

Kristina Savard, Marie-Noël Lussier, Virginie Fortin, Alexandra Paré, Daphnée Girard et Alexandra Aubert étaient les comédiennes de la pièce *Le Roi se meurt* d'Eugène Ionesco, mise en scène par l'enseignant d'art dramatique Yanik Choinière. La pièce était présentée à la Maison de la Culture de Waterloo le 3 avril dernier. Les jeunes comédiennes ont fait



trois représentations: trois pour les élèves de l'école et une autre à 19h30 pour tous. Cette expérience leur a permis de présenter le résultat du travail acharné qu'ils ont mené durant plusieurs mois.

En conclusion, cette présentation a eu un grand succès et a sûrement encouragé les artistes à continuer leurs apprentissages dans le domaine de la scène.

Par KARINE BOUCHARD
et LILI-ANNE RHEAULT



Nos journées thématiques

Durant cette année scolaire 2008-2009, les élèves de l'école ont eu droit à toutes sortes d'activités intéressantes pour les divertir et pour souligner des journées spéciales. Les prochaines lignes vous en parlent plus en détail, entre autres de la Journée Amnistie internationale, de la Journée de la persévérance scolaire et de la Journée de la Terre.

La Journée d'Amnistie internationale est une journée qui se situe dans la semaine du 11 mai. Nous profiterons de ce moment pour écrire des cartes afin de dénoncer l'enrôlement d'enfants-soldats et de sensibiliser les gens à ce problème. Un groupe d'élèves de l'école présentera un kiosque avec des cartes à faire signer.

La Journée de la Persévérance scolaire souligne les efforts mis par les élèves de tous les niveaux et encourage ceux-ci à poursuivre sur cette lancée jusqu'à la fin de l'année scolaire. Cette année,

les élèves qui mettaient beaucoup d'efforts dans leur réussite ont été appelés à la place publique pour un hilarant spectacle d'humour.

Le 22 avril avait lieu la Journée de la Terre qui vise à faire réfléchir les gens sur les moyens de protéger la planète. Nous avons pu découvrir la façon de faire du compostage et obtenir de l'information sur la déforestation à un kiosque à la place publique. De plus, nous avons pu assister à la projection du film *Le Dernier Continent* qui nous parlait de changements climatiques.

En conclusion, l'école organise de belles activités en lien avec les journées à thème tout au long de l'année, ce qui amène les élèves à réfléchir et à poser de bons gestes.

MERCI à l'enseignante Valérie Breton
pour sa collaboration au projet de La Voix des Jeunes.

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 888,33
VAR. 1 J -1,68% | 1 AN -36,12%
52 SEM. HAUT 1 419,12 BAS 666,79

> DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	50 087,33	-1 157,76	-2,26
CAC 40 (France)	3 217,41	-85,96	-2,60
DAX (Allemagne)	4 900,67	-138,27	-2,74
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 098,76	-44,01	-2,05
FTSE 100 (Angleterre)	4 345,47	-122,94	-2,75
Hang Seng (Hong Kong)	17 199,49	-276,35	-1,58
Mexico Bolsa (Mexique)	23 821,26	-578,34	-2,37
Milan MIB30 (Italie)	20 565,00	-630,00	-2,97
NIKKEI 225 (Japon)	9 264,15	-80,49	-0,86
S&P/ASX 200 (Australie)	3 813,90	-10,70	-0,28
Shanghai (Chine)	2 610,62	-40,79	-1,54
Swiss Market (Suisse)	5 509,27	10,47	0,19

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 9 949,59
VAR. 1 J -2,76% | 1 AN -32,73%
52 SEM. HAUT 15 154,77 BAS 7 479,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HND)	36 004 379	7,79	-2,38
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	23 178 666	15,26	-2,68
DECK RES./B (TCK.B)	11 013 780	2,25	3,21
HORIZONS BETA/A (HNU)	9 960 739	15,14	-4,84
YAMANA GOLD (YRI)	9 324 625	6,29	-17,89
HORIZONS BETAPRO (HND)	9 050 345	11,94	4,55
URANIUM ONE INC (UUU)	8 365 463	13,41	3,08
OPTI CANADA (OPC)	7 515 492	3,44	-6,27
BOMBARDIER/B (BBD.B)	7 125 069	3,27	-5,22
TALISMAN ENERGY (TLM)	6 991 775	3,78	-3,08
MANULIFE FINAN. (MFC)	5 514 732	17,11	-2,28
HORIZONS BETAPRO (HND)	5 488 111	21,39	-4,59
BARRICK GOLD (ABX)	5 088 968	6,11	-3,63
IAMGOLD (IAM)	5 053 693	41,97	1,06
SUNCOR ENERGY (SU)	5 000 556	11,65	0,43
	4 616 028	34,87	-3,83

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HND)	732 688	11,98	17,22
20-20 TECHNO. (TWT)	1 000	2,10	13,51
XTREME COIL DRILL. (XDC)	121 970	4,25	13,33
NEW GOLD (NGD)	4 130 724	2,74	12,30
COAST WHOLESALE (CWA.U)	2 000	3,20	11,50

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ROYAL GOLD (RGL)	8 986	51,05	2,32
HORIZONS BETAPRO (HND)	732 688	11,98	1,76
MANULIFE FINAN. (MFC)	28 000	101,00	1,50
CENTRAL GOLDTRUST (GTU.U)	22 800	44,23	1,45
ISHARES COMEX (UGT)	17 408	106,76	1,38

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	9 324 625	6,29	-17,89
LIFECO SPLIT (LSC)	4 200	13,51	-12,78
THOMPSON CREEK M. (TCM.W)	30 765	3,50	-12,28
FAIRCOURT SPLIT (FCS.U)	6 600	2,40	-11,77
RUGGEDCOM (RCM)	642 430	26,75	-11,13

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	57 205	292,88	-12,97
NIKO RESOURCES (NKO)	153 042	70,10	-6,52
POTASH CORP OF S. (POT)	1 465 913	124,02	-6,22
RESEARCH IN MOT. (RIM)	1 491 538	82,63	-3,78
CANADIAN NAT. RES. (CND)	2 678 416	60,00	-3,59

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 1 089,85
VAR. 1 J 0,39% | 1 AN -59,21%
52 SEM. HAUT 2 735,30 BAS 678,62

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
GOLD WHEATON GOLD (GLW)	13 327 100	0,25	16,67
STEM CELL THER. (SSS)	11 085 800	0,11	15,79
CANADIAN PHOENIX (CPH)	6 733 469	0,03	0,00
GOLD WHEATON (GLW.W)	4 079 000	0,05	-9,09
SAN GOLD (SGR)	2 927 490	2,39	5,75
OILEXCO (OIL)	2 611 953	0,08	-11,11
CYPRESS DEVELOP. (CYP)	2 572 300	0,17	0,00
GULF SHORES RES. (GUL)	2 354 250	0,04	33,33
MAGINDUSTRIES (MAA)	2 126 886	0,52	-5,46
AMADOR GOLD (AGX)	1 827 578	0,05	11,11

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



61,05 \$US

Variation 1 JOUR -0,99 \$US

Variation 1 SEMAINE +4,15%

Variation 1 AN -54,16%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	15,79	-0,39	-2,41	-32,57
S&P/TSX 60 (XIU)	15,26	-0,42	-2,68	-31,26
S&P/TSX fin. (XFN)	17,82	-0,49	-2,68	-26,14
S&P/TSX éner. (XEG)	16,21	-0,65	-3,86	-43,59
S&P/TSX or (XGO)	20,80	0,35	1,71	0,53
Oblig. c. terme (XSB)	29,30	-0,06	-0,20	2,77
Oblig. l. terme (XRB)	29,20	-0,08	-0,27	0,21
S&P 500 (XSP)	10,46	-0,16	-1,51	-39,43

CONSTRUCTION

Les rentes à la baisse

Québec (La Presse canadienne) — Des milliers de travailleurs de la construction à la veille de la retraite devront se contenter de rentes moins élevées en raison des déboires de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

La Commission de la construction du Québec (CCQ) n'avait pas de bonnes nouvelles à annoncer à ses cotisants, hier, lors des audiences publiques sur les résultats désastreux affichés par la Caisse en 2008.

Un redressement radical est nécessaire pour remettre à flot le régime de retraite qui a perdu 2 milliards \$ l'an dernier, a déclaré le président-directeur général de la CCQ, André Ménard, en commission parlementaire.

«L'impact des rendements de 2008 sur le régime est majeur. (...) Il est évident que ceux qui prendront leur retraite cette année subiront les effets de ces rendements», a-t-il dit.

La performance lamentable de la Caisse de dépôt dans le contexte de la crise financière a réduit à néant la réserve accumulée par le régime au cours des ans. La situation est à ce point critique que les travailleurs de la construction qui contribuent depuis 2005 au régime à cotisation déterminée recevront une rente amputée une fois à la retraite. Entre 2000 et 3000 nouveaux retraités seront touchés cette année.

«Pour ceux qui vont prendre leur retraite en 2009, on parle d'une baisse de rente de 3,5 à 4 %», a précisé M. Ménard. Au total, la coupe représente 700 \$ pour une rente annuelle de 18 000 \$.

Mais les retraités les plus âgés, ceux qui ont contribué au régime à prestation déterminée avant 2005, n'ont rien à craindre puisque leur rente est garantie. Il y a certes là matière à réflexion pour l'industrie, a convenu le patron de la CCQ.

«La question que l'industrie devra se poser est celle de l'équité intergénérationnelle. C'est un phénomène sur lequel l'industrie de la construction, comme d'autres secteurs, devra se pencher», a-t-il estimé.

Les perspectives sont tout aussi sombres en ce qui concerne les cotisations des employeurs et des salariés. Une hausse de 75 cents l'heure pendant

neuf ans serait nécessaire pour combler le manque à gagner. Il n'y aura pas de changement en 2009, mais pour les années subséquentes, il appartiendra aux parties patronales et syndicales de trouver une façon de remettre le régime sur les rails.

Chose certaine, aux yeux du député adéquist François Bonnardel, les travailleurs vont devoir assumer la facture.

«Dès 2010-2011, ce sera un choc pour

les travailleurs. Ce qu'il faut comprendre, c'est qu'il y aura minimalement 75 sous d'augmentation (des cotisations) pour chaque heure travaillée», a prédit le député membre de la commission parlementaire.

La CCQ, qui a songé un temps à retirer ses billes de la Caisse de dépôt, est prête à laisser une nouvelle chance à l'institution, mais à condition de faire montre de plus de transparence envers les déposants.

VERGER CENTRE JARDIN FLEURS ET LÉGUMES DU VERGER CIGUÈRE



VASTE CHOIX DE:

- Fleurs annuelles en pots et en caissettes.
- Des vivaces en petits et gros contenants.
- Des fines herbes pour tous les goûts.
- Paniers suspendus, balconnières, urnes, pots de patio.
- Arbustes, plants de légumes pour le potager.
- Terreaux, compost et paillis.

DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

Venez nous voir pour la
création de vos balconnières
et pots de patio, selon vos
goûts et votre budget.



AUSSI
Légumes de serre
• Tomates
• Concombres
• Asperges
• Laitue

Le dimanche 31 mai:
Dégustation de
différents saveurs de
saucisses sur le grill

• OUVERT 7 JOURS - De 8 h à 18 h •

2320, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9382



TU FAIS QUOI CET ÉTÉ ?
JE VAIS AU ZOO TOUS LES
JOURS AVEC LA GANG.
:-)

SPECIAL FIN DE SAISON
Abonnement annuel
pour seulement : 59 \$*.

HURAKAN
NOUVEAUTÉ 2009

ZOO PARC AQUATIQUE MANÈGES

Accès illimité au parc aquatique Amazoo Yoplait,
à tous les manèges et au zoo.

*Taxes en sus. Promotion valide jusqu'au 21 juin inclusivement.

ZOO GRANBY PARC AQUATIQUE AMAZOO Yoplait

www.zoodegranby.com | 450 372-9113

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1432

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



RE/MAX
L'ÉQUIPE
Bellefleur
En moyenne
1 propriété vendue
tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Voir mes propriétés sur
tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

130,000\$. Maison de campagne à Stukely Sud. Plusieurs rénovations faites. Tranquillité absolue. Magnifique vue. 450-539-0481.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

97 de Windsor, GRANBY

Maison unifamiliale avec architecture unique. Un des plus beaux secteurs boisés. Terrain 10,297 pi.ca., superficie habitable 1,102 pi.ca., 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, prix à discuter. 450-360-0782.

BUNGALOW tout brique, secteur aréna/parc Dubuc à Granby. Abri d'auto, pl. bois franc, thermopompe, const. 1962, en très bon état et à très bon prix: 175,000\$ nég. Agents s'abstenir. Inf.: 450-770-1365 ou 450-378-0622

GRANBY, 259 LEMIEUX.
Superbe résidence, 14'x68' + 12'x36', 4 c.c., grand sous sol, terrain paysager, 176'x123', seulement 137,000\$. INFORMEZ-VOUS!

YVES DESAUTELS
450-378-8461 450-531-1539.
La Capitale Performance.



À COWANSVILLE, PROJET DERAGON
Maison unifamiliale, triplex pour investisseurs condominium. Devenez propriétaire à partir de 119,000\$ + taxes
Maintenant ouvert aux visiteurs
Du samedi au mercredi
au 514 J.A. Deragon
514-618-9577 ou 450-536-0328
www.constructionlouislefebvre.com
*Prix sujet à changement sans préavis, modèles non illustrés.

VOUS VOULEZ VENDRE?
Téléphonez-moi!

Gabrielle Trudeau
À votre service depuis 28 ans

450 378-8461

450 531-1507

Visitez: gabytrudeau.ca

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



NOUVEAU
À QUI LA CHANCE, maison de campagne rénovée, avec grange, sur 3.5 acres, bordé par rivière, située au 430 CHEMIN FORTIN, (par le chemin Choinière). Prix 267,000\$.

RÉSIDENCE ACCRÉDITÉ QUÉBEC
SITUÉ AU 441 HORNER, comprenant 9 chambres pour personnes autonomes, plus LOFT 2 1/2 pièces, avec garage.

VISITEZ pierrebouthiette.ca

PIERRE BOUTHETTE
Agent imm. affilié. La Capitale Performance
450-360-8511 ou 450-378-1052

AVIS
À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

Du début à la fin
de votre transaction...

Pour des résultats

BERNARD
est là



Bernard ROUSSELLE

450 521.7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrousselle.ca

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

LIQUIDATION IMMEUBLES Reste que 3

- ✓ DUPLEX JUMELÉ situé 245-247 LAURENT, abri d'auto. Prix: 230,000\$ les 2
 - ✓ DUPLEX JUMELÉ situé 239-241 LAURENT, garage. Prix: 275,000\$ les 2, le 239 sera disp. à l'acheteur 1er juillet. GRANDS TERRAINS 90' DE FAÇADE
- Passez les voir si intéressés
Prendre rendez-vous. Agents s'abstenir
Info: 450-776-4559

104 VISITES LIBRES



UN VRAI BIJOU

AU 6 DES BOIS FRANCS

Ouvr. au visiteurs de 14 à 16 heures
le dimanche 24 mai

VISITEZ pierrebouthiette.ca

PIERRE BOUTHETTE
Agent imm. affilié. La Capitale Performance
450-360-8511 ou 450-378-1052

107 CONDOS À VENDRE

COWANSVILLE, rue Nelson, condo 4 1/2, sur 2 étages, avec salle d'eau, situé près des services. Libre juillet. 450-266-7593.

113 TERRAINS À VENDRE

A COWANSVILLE, rue Nelson, terrains pour construction multilogements, services inclus, 450-266-7593, Bryan: 450-266-1766

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 STUDIO
Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au sous-sol, aspirateur central, stationnement déneigé, 315\$/mois, pas d'animaux, avec références. Libre 1er juin et 1er juillet.
450-378-4109 ou cell. 450-330-0690

STUDIO (2 1/2), 425 PI.CA., 485\$
Semi-meublé, chauffé, éclairé, piscine, secteur Lac Boivin, libre imm. 450-525-5421

TRÈS GRAND 2 1/2, 4 1/2, lav.-séch., poêle, frigo, chambre fermée, libre 1er juillet. Situé entre le Cégep et l'hôpital; aussi ESPACE À BUREAUX, rue Boivin. Libre imm. 450-539-0433.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3 1/2 à Waterloo, rénové, entrée lav.-séch., possibilité de garage, libre 1er juillet, 375\$/mois. 450-539-1584.

À WATERLOO, 4 1/2 dans un bas, centre-ville, 475\$/mois, pour 1er juillet. Idéal pour personne semi retraité, non-fumeur. Pas de chien. Références et enquête de crédit exigées.
450-372-4522 ou répondeur

Eastman, en nature, grand 3 1/2 à aire ouverte, sur 2 étages, style loft, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, grande cour privée, 700\$ par mois. 819-780-2968.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ROXTON POND
584 STANLEY, GRAND 4 1/2, pl. flottant et céramique, 1er et 2ème étage, libres imm. et juillet. pour personne seule ou couple. 615\$/mois. Terrain bordé par un ruisseau. 450-372-7465.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1er juin, imm., juillet, août
✓ 4 1/2 modernes, de 540\$ à 550\$
Style condo, pl. béton, aspirateur central Comptoir-lunch, inst. lav.-séch. Près Galeries Idéal pour retraités, semi-retraités.
51 Pinard, 275 Simonds. 450-372-2474

2 GRANDS 4 1/2 libres 1er juillet; GRAND 5 1/2 libre 1er juillet; GRAND 5 1/2 libre 1er août. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

2 GRANDS 4 1/2, imm. et 1er juillet, 2 stat. par logis, remise à vélos, bonne insonorisation. Réf. et enquête de crédit. Près parc industriel, au 967 Caron, 615\$ Concierge sur place. Visite sur R-V. 450-378-5050, 450-776-4559

ATTENTION!!!

3 1/2 et 4 1/2; aussi 5 1/2 à 535\$; chauffés, eau chaude fournie. Info: 450-770-5000

3 1/2 LUXUEUX, idéal pour 50 ans et plus, libre imm., pas d'animaux, non-fumeur, asp. central, air climatisé, porte-patio, balcon, pl. flottant, inst. lav.-séch., rangement int., stat., enquête de crédit. 395 Boivin, 475\$/ms. 450-405-7544

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3 1/2 très grand, très éclairé, complètement rénové, nouvelles divisions modernes, avec salle à manger séparée, 2e étage, très tranquille, au 209 Groulx, libre 1er juillet, 475\$/ms, rien d'inclus. Références obligatoires. 450-770-0887.

3 1/2, RUE LAVAL SUD, 385\$/mois, libre 1er juillet. Personne seule et paisible, non-fumeur. 450-372-9471 ou 450-521-2214

4 1/2 beau logement ensoleillé, dans un 6 logements, au 1er étage, environnement calme, non-fumeur; 2 stat., 1 remise ext. Près de tous les services, 565\$/mois.
450-372-1586 ou cell. 450-522-0428

✓ 4 1/2 frais peint, imm. juin, 540\$-550\$
Style condo, pl. béton, aspirateur central Idéal pour retraités, semi-retraités.
51 Pinard 450-372-2474

4 1/2 HAUTE GAMME
Entrée privée, bien divisé, calme, nouveau secteur, air clim., 2 stat., remise ext., salle de lavage. Possibilité d'un mois gratuit. Prêt pour 1er juillet. 450-378-4726; cell. 450-405-7622

4 1/2 LIBRES, au 185 St-Urbain, app. 5 au 3ème; 490\$/mois. Au 453 et 459 Ste-Marie, 1er et 2e, 490\$/mois. Pas d'animaux. 450-372-7633.

4 1/2 REZ-DE-CHAUSSEE, rue Cowie près Robinson. Près école et église. Grand locker au sous-sol, libre juillet, 560\$. 450-469-0539.

4 1/2, 3e étage, flottant, frais peint, balcon avant, pour personnes tranquilles avec références, près station autobus, libre avril. 450-361-9641

4 1/2, libre 1er juillet ou avant, pas d'animaux, 3ème étage, 495\$/mois. 450-777-9663.

5 1/2 libre 1er juillet, intercom, aspirateur central, un stat. inclus, rue Fournier, 610\$. Enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-405-3407

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT JAMAIS VUS

pour devenir propriétaire de VOTRE maison MOINS CHÈRE QU'UN LOYER!

POSSIBILITÉ D'ACHETER 0\$ comptant



Maison de ville
Ogee au rez-de-chaussée.
Armoires jusqu'au plafond.
Planchers de bois franc de couleur.

Très grand terrain INCLUS de 2 400 à 5 000 pi ca.

Venez visiter la maison modèle avec foyer au 603 J.-A.-Nadeau



194 900\$

Bungalow modèle 2 chambres à coucher à partir de 169 000\$

ENEZ NOUS VOIR!

- FAÇADE DE PIERRE. FINITION INTÉRIEURE DE LUXE
- INCLUANT TERRAIN, INFRASTRUCTURES ET TAXES
- 15 TERRAINS POUR UNIFAMILIALES. PRÊTES À BÂTIR
- VENEZ CHOISIR LE VÔTRE!

450 956-1231

Bureau des ventes au 603 J.-A.-Nadeau

(Prendre Denison Est, Lemieux à droite et 1^{re} rue à droite)

L'INDEX CONSTRUCTIONS

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

✓ 4½, modernes, très propres
bien insonorisé, comptoir-lunch, près Galeries
Imm., juin, juillet, août. 540\$ à 550\$.
Idéal pour retraités, semi-retraités.
41 Pinard, 275 Simonds. 450-372-2474.

5½, 1^{er} juillet, près parc industr., de 600\$ à 635\$ / ms. 1^{er} & 2^e étage, Chien interdit. Expérience de crédit obligatoire. 450-361-0350

BEAU GRAND 4½
Plus de 1,000 pi.ca., 1^{er} étage, bien éclairé, endroit tranquille, eau chaude, piscine, 650\$/mois. 450-525-5421

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE GRANBY, libre imm. 4½ sur 2 étages, 600\$/mois. Aussi libre 1^{er} juillet, 3½, 460\$/mois. Les 2 sont refaits à neuf.
450-539-1189 ou 450-361-1559.

COIN SIMONDS & CYPRIEN ST-PIERRE, quadruplex neuf, 4½ à 710\$/ms, entrée privée, parc adjacent. 450-539-2067, 514-300-1233

GRAND 3½ secteur haute ville, Armoires en chêne, pl. flottant, 1^{er} étage, libre 1^{er} juillet, Tranquillité assurée, 495\$/ms.
450-991-0533, 450-534-3265

GRAND 4½, dans un 4 logis neuf, bois franc et céramique, pas d'animaux. 900\$/mois. 551 J.A. Nadeau 450-956-1461.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½, dans un bas, au 496-2 boul. Boivin, 400\$/mois. Libre imm. Jean-Louis : 450-263-0307

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4½, 485\$ / mois. À côté des Galeries de Granby, tranquille. Idéal pour retraités autonomes. Balcon, très ensoleillé avec belle vue sur la ville, libre pour août. 450-777-4921

JARDIN DENISON, 4½ très propres et paisibles. Bienvenue aux 35 ans +. Un stat. inclus. 550\$/ms. Libre imm. et juillet. 450-574-3890

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

PLACE MASSÉ

4½, 5½, juillet
Service de conciergerie. Tranquilles. Enquête de crédit. ☎ 450-578-0963, 450-776-3986
placemasse.com

PLACE MONTROSE

206, rue Paré, 50 ans et plus, grand 4½ style condo, 1,200 pi.ca., plancher flottant et céramique, 1^{er} juillet, près des services : pharmacie, épicerie, CLSC, hôpital. 450-360-0782.

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

55 ANS ET PLUS
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

• 340 Denison Est
Piscine, loisir, 3½ à 610\$, 4½ à 700\$

COMPLEXE ST-JACQUES

• 325, 335 St-Jacques pour 3e âge,
• Chambre et pension aussi suite
Convalescence, B-2, soins de longue durée
• 345 St-Jacques
3½, avec poêle, frigo inclus
câble de base inclus, corde d'appel, 650\$, libre imm.
• AUSSI 355 ST-JACQUES
Grand 3½ à 615\$
Grand 4½ au 4ème à 700\$

RÉSIDENCE ST-JUDE NORD

• 135 St-Jude
3½ pces avec balcon
2 cloches d'appel, sécurité 24/24
poêle, frigo et stores inclus
Laveuse, sècheuse sur ch. étage gratis
eau chaude fournie
Salon de coiffure
salle à manger et service aux tables
À partir de 670\$ / mois

OCTOGONE PLAZA

• 500 Montée des Seigneurs
3½ à partir de 685\$
Éligibles au crédit d'impôt si 70 ans et +

LE PYRAMIDAL

• 450 Montée des Seigneurs
4½ à partir de 800\$/mois

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

• 979 Caron
3½ à partir de 615\$ et 4½ à partir de 715\$

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité.

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous
450-372-0382, 450-378-5050

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: ☎ 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRES complètement rénovées, propres pour personnes propres et fiables; près du PARC INDUSTRIEL, stationnement, câble, frigo, quartier tranquille, libres imm.
BIENVENUE! 450-405-8743

CHAMBRES pour travailleurs extérieurs, non-fumeurs, accès: cuisine, T.V., ant. parab., laveuse, vaisselle et literie incluses. 95\$/sem; 315\$/mois. Avec réf. seulement. 450-777-1500

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT 32 JOHN SAVAGE

Condo à louer, 4½ pièces, 1,140 pi.ca.
★ Près de tous les services
★ 2 minutes des pentes de ski & du golf,
★ Pistes cyclables, court de tennis, patinoire et aréna
★ Foyer au gaz naturel, sortie B.B.Q., gaz naturel
★ Balayeuse centrale dans chaque condo
★ Plancher flottant 12MM. et céramique
★ Remise intérieure et extérieure
★ 2 Stationnements - Non fumeur
★ Pas de chien
★ Occupation à partir de juin ou juillet 2009
★ Prix: 840.00\$
TEL: 450-346-8479 JOUR ET SOIR
TEL: 1-866-498-6451 JOUR SEMAINE

GRAND CONDO meublé à Bromont, sur le parcours de golf du Vieux Village, 3 c.c., avec s.sol, foyer au gaz naturel, 2 stat., près de tous les services, à 5 min. des pentes de ski. Occupation immédiate. 885\$/mois. ☎ 450-931-0204

201 HYPOTHÈQUES

HYPOTHECA
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Courtier immobilier agréé
HYPOTHÈQUE À 3,79 %



450 539-0022
450 521-8354

Patricia Gaudet
Agent affilié
Région Estrie-Montérégie
6219 Foster, Waterloo

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

1 versement par mois - 0% d'intérêts
Réduisez vos paiements mensuels de plus de 50%. Carte de crédit, prêt étudiant, prêts TPS - TVQ - Impôts, saisie, etc.
Gestion Méga de 8h à 20h 7/7.
Consultation gratuite.
514-654-1797

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

22,23 et 24 mai au 1370 Grande Ligne St-Paul
5 familles, brocante, bcp outillage, 3 brouettes neuves, etc.

23-24 mai, méga vente de garage, la Friperie Passez au Suivant, 1005 Principale, St-Paul d'Abbotsford : vêtements, jouets, vaisselle, meubles, accessoires et beaucoup plus....

Catalogne, couverture de laine ancienne, livres, vêtements, futon, diff. objets, etc. Les 23 et 24 mai au 595, chemin Ange-Gardien
Route 235, St-Paul-d'Abbotsford.

GROSSE VENTE DE GARAGE. Succession! Meubles de reproduction ancienne et anti-quité, vaisselle, jouets, lampes, linge, outils, etc. Van Ventura 1998, très propre, bonne mécanique. 225, boul. Davignon à Cowansville, les 22-23 et 24 mai.

INTÉRIEUR POUR UNE DURÉE ILLIMITÉE. FERMÉ LE SAMEDI. 2 lits simples, bureaux, climatiseur, exerciceur, micro-ondes, vélos élect. neufs, orgue, et encore plus.
1042 CHEMIN DENISON EST, SHEFFORD

Samedi et dimanche les 23 et 24 mai, 1497, 3e rang Est, Roxton Pond (Roxton Sud). Livres, bibelots, art. ménagers, outils, jouets, etc.

VENTE DE GARAGE le samedi 23 mai, sur rue Besner, Brigham, à 2 km de route 139. Divers, antiquités, meubles, vaisselle, VTT 3 roues.

301 DIVERS ARTICLES

ENCAN

2224 PRINCIPALE, ST-PAUL SAMEDI 9h. PLUS DE 1000 LOTS:

meubles, quincaillerie, antiquités, guitares élect., raquettes, outils divers, rouleaux de matériel et cuvette, peinture, remorques, tracteur, chaloupe, roulotte et bcp plus.

FRIGIDAIRE INGLIS 15 PI.CU. comme neuf, prix demandé 475\$. Set de cuisine 4 chaises, 225\$. Lit antique 1928; 230\$. 450-378-1052

Grande vente du manufacturier par Pavnat - Ouvert 23 mai a.m.

Pierres décoratives et dalles de béton pour aménagement paysager. 2e qualité, tous les jeudis et vendredis, de mai à juillet 2009.
Au 25 Pacifique Est, Bromont 450-534-1513

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 %
450-776-1048

103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

MOBILIER DE SALON EL RAN:
1 divan + 1 causeuse, comme neuf: 400\$
Info: 450-375-4696

Nous achetons vos billets de cède à prix très intéressant, avec les frais de transport inclus. 450-535-6870

PIERRES JR

Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

305 INFORMATIQUE
20\$/h. Estimation gratuite. Laptop 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

351 ESCORTES
★★★ A1 ROMANCE ★★★
Les plus jolies hôtes en ville!
Se déplace dans un grand rayon de Granby 7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEU NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops + déesse de rêve. Nouveautés Duo, 6h à minuit. Engageons. 450-577-3010

DÉTENTE ET SENSUALITÉ
Sonia, 450-776-7789
KATIA 47 ans, grasse, 42D de poitrine, te reçoit à Roxton Falls, du lundi au vendredi, de 9h à 21heures. 514-798-9575.

SENSUELLE ET INTIME
Massage: 450-991-0850

353 MASSAGES
ATTENTION! Nouvelles jeunes tops modèles de 24, 5'9". Massage complet ++, à 2 ou à 4 mains, hommes pr hommes, femmes et couples. Service V.I.P.
Nouveau 15 minutes. 7/7. 24/24. Paiement par carte. Info: 450-775-5150

JENNIE MASSAGE SENSUEL ET +
450-577-3298 ☎ 450-361-2818
JOLIE BRUNE
avec mains sensuelles et douces
Info: 450-361-1884.

Pour une détente inoubliable et bcp +.
Satisfaction garantie, de 9h à 19h.
Inf.: 450-204-2943

403 SERVICES OFFERTS
ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Déboisement de terrain, taille et plantation de haies de cèdre. Terrassement, murs de roches, pavé uni. Nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Déboisement de terrain, taille et plantation de haies de cèdre. Terrassement, murs de roches, pavé uni. Nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

**ENTREPRENEUR
PEINTRE
JOINTS - PEINTURE**
450-375-5066
No licence: 8354-2829-27

GRAND MÉNAGE
Lavage de murs, plafonds, vitres, ménage après construction. Réservez tôt!
450-361-2200

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE**
ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente, thérapeutique ou pierres chaudes, avec Sylvie. 450-521-4362
* Reçu pour assurances

ANTISTRESS = MASSAGE
Offrez-vous le meilleur... 450-777-4370

AU SPA DÉTENTE GRANBY
Enveloppement, spa, massage.
☎ 450-574-4350 ☎

**MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE**
450-266-4709

451 PERSONNEL DEMANDÉ
AIDE-DÉMÉNAGEUR (LIVREUR) recherché avec classe 3 un atout. Qualifications: minutie, ponctualité, politesse. Avec expérience. Salaire selon expérience et responsabilités. Emploi déclaré. 450-777-1174

ATTENTION: EMPLOI
Nous recherchons très belles jeunes femmes majeures et jolies femmes de 40 ans et moins, avec agréable personnalité et ouverte d'esprit pour un emploi dans le public. Travail à temps plein ou à temps partiel. Horaire flexible. Jour, soir et fin de semaine. Très, très bonne rémunération. Contactez M. Marco Gino: 450-775-5150

CHARLES CARON ET FILS INC.
Aide-installateur de pompes
Connaissances dans le domaine, un atout. Apportez votre c.v. incluant les références, au 568 Desjardins à Granby demandez Jean ou Brigitte. 450-378-2919

451 PERSONNEL DEMANDÉ
AU COQ
est à la recherche d'un
CUISINIER-RESPONSABLE
Poste à temps plein
35-40 heures / semaine
Être disponible
soir et fin de semaine
Le cuisinier-responsable

✦ Prépare les aliments et complète les commandes;
✦ Assure la préparation, la cuisson et la coupe du poulet;
✦ Assure l'approvisionnement de la cuisine;
✦ Nettoie les équipements;
✦ A la responsabilité de fermer le restaurant;
✦ S'assure du fonctionnement général de la cuisine et du personnel en place.

Faites parvenir votre C.V.
au 777 rue Principale, Granby J2G 2Y6
Télé. 450 378-1274

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure.
Cell.: 450-522-7886

CONCIERGE DEMANDÉ À GRANBY
pour 36 logements, bon bricoleur,
info: 514-943-9024

COUTURIÈRES DEMANDÉES
Les Confections Pagar inc. sont à la recherche de couturières d'expérience sur machine overlock et/ou plain. Travail de jour, temps plein, 39 h / sem., salaire selon expérience.
☎ 450-375-5398 ☎

ÉTUDIANT(E)S
CLUB DE GOLF ROUGEMONT
Recherche **PRÉPOSÉ(E) AU CASSE-CROÛTE ET AU BAR**, 9\$/h + pourboire. Doit être disponible soir et fin de semaine. Demandez Vincent au 450-830-5464 ou vincentfortin@live.fr

LA BELLE PROVINCE
NOUVEAU GRANBY - ANGE-GARDIEN
recherche **CUISINIER(ÈRE), CAISSIER(E)S**
Présentez-vous avec votre C.V. au 113, Route 235, à l'Ange-Gardien et demandez Pascal: 450-775-9015

Le Plus Restaurant Bar
est à la recherche de
SERVEUSES
à temps plein et temps partiel
Veuillez apporter votre CV à Mélissa au 1 boul. Mountain à Granby

Le Plus Restaurant Bar
est à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)
avec expérience pour déjeuner.
Disponible semaine et fin de semaine.
A temps plein. Avantages sociaux.
Se présentez au 1, boul. Mountain, Granby avec CV et demandez Linda.

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
RECHERCHE PRÉPOSÉ(E)
AUX BÉNÉFICIAIRES de jour, soir, nuit
✓ Postes à temps partiel et à temps plein.
Contactez: ☎ 450-330-3008

LOBLAWS DE GRANBY
est à la recherche à temps partiel d'un
COMMIS À LA CHARCUTERIE
Disponible en tout temps, de 30 à 40 h sem.
Info: M. Robert Lafond, 450-777-2875

MARCHÉ D'ALIMENTATION
recherche
gérante de charcuterie
avec expérience, 40 h semaine
Tél. Dany Patry, 450-772-2258
Aussi boucher et commis d'épicerie
avec expérience
Envoyez C.V. a/s: Nicole
par fax: 450-772-2002
ou se présenter à Intermarché St-Pie
131 Ste-Cécile, St-Pie, QC J0H 1W0

OPÉRATEUR DE PELLE ET DE BULL
AVEC CARTES, pour compagnie d'excavation en expansion à l'Ange-Gardien.
Envoyez CV par fax, 450-293-1760

PAYSAGISTE DEMANDÉ
avec expérience
Info: 450-361-1297 ou 450-531-1567

POSEUR DE BARDEAUX
AVEC EXPÉRIENCE
☎ 450-525-7200

RESTAURANT LA PÉROUSE, BROMONT
recherche un(e)
SERVEUR(EUSE). Équipe dynamique.
Info: 450-534-5557

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
Résidence Leduc recherche
PRÉPOSÉES aux BÉNÉFICIAIRES de NUIT
30 h / sem., une fin semaine sur 2.
Apportez votre C.V. au 610 Lebrun, Granby ou faxez 450-777-2687
ou tél. demandez Mme Leduc 450-777-4005

451 PERSONNEL DEMANDÉ
RESTO SORTIE 55
à l'Ange-Gardien
recherche
SERVEUSES
Travail à temps plein.
Pour information:
450-777-8164, Michel
ou 450-531-8165, Diane

SPA DÉTENTE GRANBY
Est à la recherche d'une massothérapeute avec sa clientèle si possible. Daniel: 450-574-4350

454 CAMELOTS DEMANDÉS
Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À FRELIGSBURG
PARCOURS #890
IDÉAL POUR RETRAITÉS
LAISSEZ VOS COORDONNÉES AU:
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST

À GRANBY
PARCOURS 266
Pour rues: des Lilas, Claudette, Nicole et Aimé
Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale 529
450-375-4555

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse
À COWANSVILLE
PARCOURS #939
Rues: Bernard, Christophe-Colomb et De Dieppe,
LAISSEZ VOS COORDONNÉES AU:
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES
AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

FOCUS 2002, 4 portes, aut. **HYUNDAI** Elantra 1997, un seul propriétaire, 1,750\$. Moto **KAWASAKI** 1995, très peu de millage, montée style Harley, 2,350\$. **PICK-UP DODGE SONOMA**, 1997, 116,000 km, un seul propriétaire. **CUBE** 1996, 12', pas besoin d'inspection. **AUDI QUATRO** 1996 en très bon état. Nous prenons échange ou aucune offre raisonnable refusée. Au 2550 Principale, face à Honda. 450-775-4973; 450-948-0588

FORD Explorer XLT 4x4 1999, 160,000 km, très bonne condition, 4,300\$. ☎ 450-293-4871.

503 CAMIONS
Camion Cube Ford E-350, V8, 2001, 108,000 km, boîte 12 pi, roues simples, avec rampe de chargement. 18,000\$. Cell. 450-776-4628

508 ROULOTTES
Roulotte Chamrock hybride 2003, 18 pi, avec attache pour auto. 12,000\$. 450-776-4628

ROULOTTE MALARD 2000, bord de l'eau au Camping Vallée Bleue, très bonne cond. avec certificat A1, cuisinette 30x8 moustiquaire Mas-koutain, gazebo 12x12, cabanon neuf, articles ménagers, de jardins, foyer. ☎ 450-375-8287.

Abonnez-vous...
450 375-4555

552 AVIS PUBLICS

ERRATUM - CAMPAGNE IMPRIMÉE CINQ-0 VUS DE FORD
Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans l'avis juridique de l'annonce imprimée des concessionnaires Ford intitulée « Événement CINQ-0 » - parution du 16 mai 2009.
Le texte aurait dû se lire: ... L'offre de 0 % de financement à l'achat s'applique aux modèles Ford suivants: Escape XLT et Limited 2009 (à l'exception du Escape XLT 2009 avec boîte manuelle)...
Veuillez accepter toutes nos excuses pour les inconvénients que cette erreur aurait pu vous causer.

AVIS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L'écoute, l'accompagnement...

450 . 378 . 9297
Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!
Le site des
petites annonces de **La Voix de l'Est**

Maintenant disponible
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Édition électronique


Téléchargez le contenu intégral
de votre quotidien **La Voix de l'Est**
dès 5h, chaque matin.

Plusieurs avantages:
► Lisez votre journal sur n'importe quel ordinateur, n'importe où dans le monde;
► Procurez-vous l'édition électronique à l'unité ou abonnez-vous en profitant d'une réduction de 33 % sur le prix en kiosque;
► Facilitez vos recherches en procédant par mot-clé parmi toutes les éditions reçues;
► Grossissez le texte pour accroître le plaisir de lire;
► Imprimez des pages au besoin.
► Pas de paperasse. Vous payez directement par Internet avec votre carte de crédit; PC ou MAC, les deux fonctionnent.

Pour vous abonner,
cyberpresse.ca/ee



Courtemanche
M. Gérard
1927-2009

Au Centre hospitalier de Granby, entouré des siens, le 19 mai 2009, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Gérard Courtemanche, époux de Georgette St-Onge, demeurant à Granby. Outre son épouse Georgette, il laisse dans le deuil ses enfants, Nicole (Yves Desroches), Céline (Laurent D'amours), ses petits-enfants, Mathieu (Catherine Labrie), Bruno. Ses soeurs Thérèse (feu Paul-Aimé Gévry), Jacqueline (Roland Côté). Il était aussi le frère de feu mademoiselle Simone Courtemanche, feu Jeannine (Gaston Morin), feu Germain Courtemanche (feu Pierrette). Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude St-Onge (Gertrude), Yolande St-Onge (Roger), feu Gisèle St-Onge, Fleurette St-Onge (feu Jacques E.), Constance St-Onge (Richard), Claire St-Onge (André), Claudette St-Onge (Michel). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier son médecin, le Dr Paul Guertin, le personnel du Centre hospitalier de Granby, ainsi que Mme Carmen Juneau du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska pour les bons soins palliatifs prodigués à monsieur Courtemanche.

Monsieur Courtemanche repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 12h jusqu'au départ du salon à 13h45. Les funérailles auront lieu le samedi 23 mai 2009, à 14h en l'église St-Luc de Granby. Suivies par la crémation à Granby au crematorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

Don
In Memoriam
Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire d'un
être cher.

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450-375-8030
www.chgranby.qc.ca
fondationhcg@rrss16.gouv.qc.ca



FOISY
BÉLANGER
Mme Irène
1911-2009

À Granby, le 15 mai 2009, à l'âge de 98 ans, est décédée madame Irène Bélanger née Foisy, épouse de feu Alexis Bélanger, demeurant à Granby autrefois de Waterloo.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Liliane (Sandy Martin), Luc (Claudette Girard), Raymond, Marc (Antoinette Gaudreau), Pauline (Gilles Meunier), Mireille (feu Yves Larocque), Thérèse (Michelle Fréchette), Lyse et Hélène (Gilles Décelles). Elle laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que trois belles-soeurs, Éliane Bélanger, Gisèle Foisy et Claire Fréchette, aussi tous ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Foisy.

La crémation a eu lieu à Granby au Crematorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45. Sous la direction funéraire de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi, 23 mai 2009, à 11h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Résidences Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

Ces souvenirs partagés,
éloges d'un temps passé...
il y a longtemps que je t'aime
jamais je ne t'oublierai!



Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO

997, rue des Colombes, Granby
450-777-1171 • 1-888-730-6666



HÉBERT
TÉTREAU
Mme Jeannette
1908-2009

Au Centre hospitalier de Granby le 19 mai 2009, à l'âge de 100 ans et 6 mois, est décédée Mme Jeannette Tétreault, née Hébert, demeurant à Granby, épouse de feu Arthur Tétreault.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (feu Bernard Dubé), André (Jeannine Schinck), Gilles (Claire Arcouette), Gérard (Jacqueline Delorme), Yvan (Monique Carreau), Ginette. Elle était aussi la mère de feu Lucien (feu Rollande Gagnon). Elle laisse également 16 petits-enfants, 30 arrière-petits-enfants, ses frères: Gabriel (feu Yvette), Arthur (Madeleine), sa belle-soeur Thérèse Paquette Hébert, ainsi que ses autres beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel du CLSC ainsi que le personnel du 6e étage Ouest du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Jeannette Hébert Tétreault.

La famille vous accueillera le jeudi soir 21 mai, de 19 à 22h, et le vendredi 22 mai à compter de 9h, au salon du complexe funéraire

Girardot
et Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivi des funérailles qui seront célébrées en l'église Notre-Dame à 11h. L'inhumation se fera par la suite au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe funéraire.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHG serait apprécié. Formulaire disponible au complexe funéraire.

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.devpo.org



LEMIEUX
Mme Ghislaine
1949-2009

À Granby, le 12 mai 2009, à l'âge de 60 ans, est décédée madame Ghislaine Lemieux, conjointe de Alain Bernard, demeurant à Granby.

Outre son conjoint Alain, elle laisse dans le deuil ses enfants: Christian, Sonia (Patrick) et Stéphanie, ses petits-enfants: Lauri, Raphaël et Zachary. Sa soeur Diane. Elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, sa belle-mère, ses neveux, nièces, autres parents et amis (es).

La famille désire remercier le personnel du département d'oncologie du Centre hospitalier de Granby, le Dr Beauchêne ainsi que les bénévoles pour les bons soins prodigués à madame Lemieux.

La crémation a eu lieu à Granby au crematorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi 23 mai 2009, à 14h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450-375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots



MONGEAU
M. Maurice
1947-2009

À Sherbrooke le 15 mai 2009, est décédé à l'âge de 62 ans, M. Maurice Mongeau, conjoint de dame Gaétane Perron, demeurant à Valcourt.

La direction des funérailles et la crémation ont été confiées au

Centre Funéraire Yves Houle
1181, rue Saint-Joseph, Valcourt
Les funérailles auront lieu le samedi 23 mai à 11 heures en l'église Saint-Joseph de Valcourt, inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30 pour rencontrer parents et amis et recevoir les marques de sympathie.

M. Mongeau laisse dans le deuil, outre sa conjointe Gaétane Perron, son fils Patrick Mongeau (Carine); ses petits-enfants: Félix et Tommy; son frère, Denis Mongeau (Janny) et sa soeur, feu Gisèle Mongeau; ses neveux, nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du 9eC du CHUS Fleurimont pour les bons soins et l'attention apportés à M. Mongeau. Des dons à la Fondation du CHUS ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction funéraire:
Centre Funéraire Yves Houle
Tél.: 1-450-532-2223
Info-Décès 1-800-405-4777
www.centrefuneraireyveshoule.com

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON
LA VOIX DE L'EST
Équipe d'accompagnement Au Diapason

950, rue Principale, Cowansville
Québec J2K 1K3
Tél.: 450-266-4342 #5-5322
Téléc.: 450-266-5799
casspommeaie@diapason@rrss16.gouv.qc.ca

VENDREDI 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST



**ROY
MICHARD**
Mme Simone
1921-2009

Au Centre hospitalier de Granby le 19 mai 2009, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Simone Michaud, née Roy, demeurant à Granby, épouse de feu M. Gérard Michaud.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Denise, Murielle, Raymond (Diane Cazeault), Jean-Rock (Marianne Vallée), Réjeanne (Ronald Dupont), Sylvie, Jean-Yves, Nancy (Jean-Pierre Forand), Charles-Eugène (Dorice Côté) et ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères et sœurs: Antoinette (feu Roland Verreault), Maurice (Cécile Desrosiers), Gilberte (feu Paul Ostiguy), Jeannine (Gaston Raymond), Charles (Lucette Lebel), Baudoin (Rosanne Lévesque), Georges (Michelle Richard) et sa belle-sœur Arsilia Michaud Moreau Lapointe. Lui survivent aussi ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les heures de visites seront le vendredi 22 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et le samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Le cortège partira des salons du Complexe Funéraire

Girardot & Ménard

470 RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe funéraire.

Des dons à la Fondation du C.H. Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.

La famille désire remercier Mme Marie-Josée Parent du CLSC Granby, ainsi que le personnel du C.H. Granby pour les bons soins et leur grand dévouement envers leur mère.



SAMSON
M. Marcel
1929-2009

À Granby, le 19 mai 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Marcel Samson, époux de feu Clémentine Boucher-Houle, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son frère Roger (Armandine Lejeune). Il était le frère de feu Claire (feu Robert L'Herbier).

Il laisse également les 15 enfants de son épouse Clémentine Boucher-Houle ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier toutes les préposées aux bénéficiaires du Pavillon Jules-Crevier pour les excellents soins qui ont été prodigués à M. Marcel Samson.

La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard. Les funérailles sous la direction du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
TÉL : 450-372-4498
TÉLÉC : 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

seront célébrées le vendredi, 22 mai, à 14h30 en l'église Notre-Dame. Parents et amis sont invités à se rendre directement à l'église pour l'heure des funérailles.

aidez-nous.

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan
Association pour les enfants atteints de cancer

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

En cette étape anniversaire, on dirait que rien ne peut vous arrêter! Avec l'appui du Soleil en Gémeaux, préparez-vous à terminer la semaine en faisant des étincelles. Une volonté déchaînée intensifie votre détermination, vous permettant d'accéder à votre objectif. Sur le plan personnel, votre écoute interactive peut amener l'autre à se poser les bonnes questions et à amorcer un raisonnement constructif.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Quoique vous en pensiez, il n'est pas encore trop tard pour prendre une situation en main, même si vous pensez qu'elle a déjà subi un mauvais pli. Voici le premier jour du restant de votre vie! Une chose ne devient impossible que dans la mesure où vous l'acceptez comme telle. Maintenez une disposition optimiste et laissez-vous guider par votre bonne volonté.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Maintenant que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Taureau, il est plus difficile de faire la distinction entre la diplomatie et l'hypocrisie — qu'il s'agisse des autres ou de vous-même. Ne faites des confidences qu'aux personnes qui ont démontré qu'elles étaient dignes de confiance. Abstenez-vous de parler des absents, sauf, bien sûr, si c'est pour formuler des propos élogieux.



Virgée

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Parcourant un autre Signe de Terre, la Lune en Taureau est votre alliée. Vous devriez vous sentir à votre aise tant avec vos proches qu'avec de parfaits étrangers. Il est même possible d'établir un lien de complicité avec quelqu'un dont vous souhaiteriez vous rapprocher. La clé du bien-être consiste à chasser l'artificiel en étant pleinement et tout naturellement vous-même.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Évitez de meubler votre emploi du temps avec des activités superflues qui surchargent votre horaire sans vous rapporter de bénéfices concrets. Voici une période d'action au cours de laquelle vous pouvez briller par votre efficacité. Tant que le Mars et Vénus sont conjoints dans votre Signe opposé, le Bélier, il est encore temps de faire bonne impression auprès d'une personne influente, en mesure de vous promouvoir.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La visite de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Taureau, devrait vous apporter une stabilité rassurante aujourd'hui, notamment en ce qui concerne vos rapports avec votre entourage. Les gestes posés par les autres abonderont dans le sens de vos aspirations et vous constaterez qu'il ne sert à rien de douter de leur sincérité, ni de leurs bonnes intentions.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Bien qu'il n'y ait pas d'asfres en Sagittaire en ce moment, la conjonction Mars-Vénus en Bélier promet d'apporter une stabilité rassurante à tout projet en cours d'exécution. Les détails de dernière minute promettent de tomber en place en temps voulu si vous conservez votre calme. Pour ce qui est de la soirée, vous devez tenter votre chance si vous espérez remporter la victoire.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Au trigone de Pluton en Capricorne, ce cycle Lunaire en Taureau éveille votre inconscient, aiguillant vos capacités intuitives. Demeurez à l'affût des petits signes que la vie vous envoie; un événement inhabituel d'apparence anodine peut servir d'indice susceptible de vous éclairer. La prise de position d'une personne de votre entourage vous permettra enfin de savoir sur quel pied danser.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

À une petite chose, l'inquiétude donne une grande ombre. Le passage de la Lune en Taureau, au carré de votre Signe, pourrait vous amener à vous faire du souci pour des insignifiances. Pour mieux terminer la semaine, vous devriez plutôt vous changer les idées et vous libérer l'esprit de petits tracas qui ne méritent pas d'y occuper autant de place.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il existe un moyen de faire passer votre message et de faire accepter vos propositions, et celui-ci se situe en dehors de toute insistance ou arrogance. La diplomatie est votre meilleure arme, même si elle se fait vaguement insidieuse. Trouvez une façon de laisser supposer aux autres qu'ils sont parvenus à leurs conclusions par eux-mêmes, sans votre influence.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

L'influence d'une conjonction Mars-Vénus en Bélier vous permet actuellement de faire peau neuve ou de vous métamorphoser. Voici un bon vendredi pour apporter des changements à votre apparence ou au décor de votre domicile. Tout ce qui se rapporte à l'esthétique et à la créativité artistique devrait vous réussir. Épatez votre entourage!



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il suffit d'afficher un fort niveau d'assurance pour que les autres croient spontanément en vous et soient prêts à vous suivre. Faites-vous confiance, et personne ne vous remettra en question. Avec l'arrivée de la Lune en Taureau, vous avez l'occasion d'épater la galerie. C'est vous qui menez le bal aujourd'hui; montrez-nous de quel bois vous vous chauffez!

GUANTANAMO Obama défend la fermeture de la prison

Washington (Associated Press) — Barack Obama a défendu sans faiblir sa décision de fermer la prison de Guantanamo hier, même si la veille les sénateurs dans une rare unité lui ont refusé un budget de 80 millions de dollars pour mener à bien ce projet.

Le président américain s'est engagé à «balayer le désordre de Guantanamo», hérité, a-t-il souligné, de l'ère Bush, tout en affirmant que l'existence même de cette prison compromettrait la sécurité nationale des États-Unis et servait de point de recrutement pour le réseau Al-Qaïda.

Dans son discours prononcé aux Archives nationales à Washington, Barack Obama a déclaré qu'environ 500 détenus avaient déjà été libérés par l'administration Bush, et que le fonctionnement de cette prison avait «atteint l'autorité morale qui est la plus forte monnaie d'échange de l'Amérique dans le monde». Actuellement, 240 prisonniers restent détenus à Guantanamo.

S'exprimant devant un parterre de juges, d'avocats et de procureurs des cours martiales américaines, de diplomates, d'hommes politiques et de représentants des groupes de défense des libertés civiles, le président a expliqué que ses services étaient en train d'étudier le cas de tous les détenus «pour déterminer le traitement approprié à chacun d'eux».

«Personne ne s'est jamais échappé de l'une de nos prisons "supermax", qui détiennent des centaines de terroristes condamnés», a-t-il rappelé, précisant que son gouvernement avait approuvé le transfert de 50 prisonniers de Guantanamo vers d'autres pays.

EN BREF

New York: quatre suspects préparaient un attentat

New York (Associated Press) — Quatre hommes soupçonnés de préparer un attentat à la bombe contre une synagogue du Bronx devaient être présentés à un juge fédéral hier. Les suspects arrêtés mercredi par le FBI, au terme d'une filature de plus d'un an, envisageaient également de tirer des missiles guidés sur des appareils militaires, selon les autorités.

Le bureau du procureur fédéral a précisé que les quatre suspects, James Cromitie, 55 ans, David Williams, 28 ans, Onta Williams, 32 ans et Laguerre Payen, tous citoyens américains, ont été inculpés de complot en vue d'utiliser des armes de destruction massive sur le sol des États-Unis et de complot en vue d'acquiescer et d'utiliser des missiles antiaériens.

MOTS MYSTÈRES

MM2680

POILS - Un mot de 8 lettres

BAI
BIGOUDI
CANITIE
CHEVELU
CIL
CORPS
CRIN
DEPILER
DRU
DUR
DUVET
EBOURIFFER
ECHEVELE
ECUSSON
EPILATION
EPINGLE
FIN
FOLLET
FRISER
FRISOTTIS
GEL
GLABRE
HENNE
ISABELLE
LENTE
LISSE
LIVREE

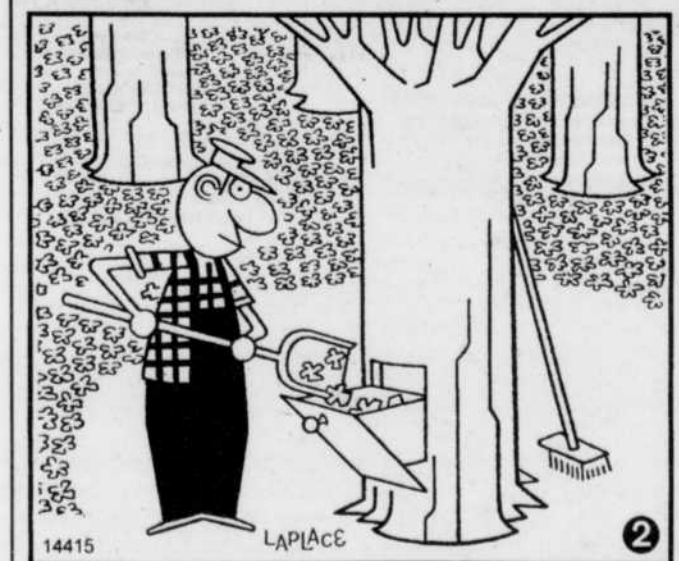
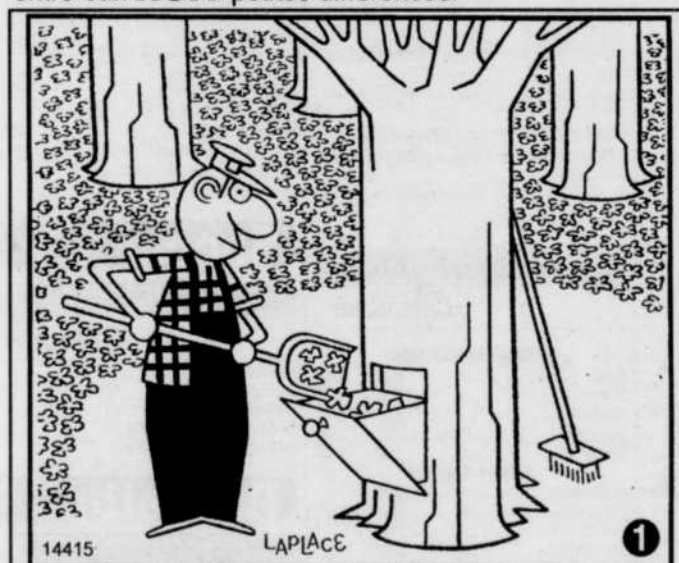
LONG
MECHE
MOUMOUTE
MUER
NATTER
ONDULER
ORTIE
PELEE
PILEUX
PINCE
PLI
POIL
POU
RACINE
RAIDE
RAIE
RARE
RASER
RESILLE
ROBE
ROUSSE
SEBUM
SENS
SOUPLE
TEINDRE
THIBAUDE
VELUE

R	O	B	E	E	R	N	I	R	E	S	I	L	L	E
A	E	B	A	D	E	O	E	L	E	S	E	O	R	G
C	E	S	R	I	L	S	O	U	P	L	E	N	T	E
I	L	U	A	A	I	S	M	R	I	I	U	G	S	L
N	E	G	E	R	P	U	O	S	L	S	N	D	I	E
E	P	L	F	R	E	C	S	C	A	A	C	N	B	
U	N	A	G	R	D	E	A	E	T	B	T	L	E	O
E	E	B	A	N	I	N	I	F	I	E	T	I	E	U
L	D	R	C	A	I	S	I	G	O	L	E	O	I	R
E	U	E	R	T	E	P	O	E	N	L	R	P	T	I
V	A	T	I	N	O	U	E	T	T	E	S	I	R	F
E	B	E	N	U	D	U	V	E	T	E	L	L	O	F
H	I	E	L	I	V	R	E	E	B	I	R	E	T	E
C	H	E	V	E	L	U	E	U	E	S	S	U	O	R
E	T	U	O	M	U	O	M	E	C	H	E	X	D	E

Solution du dernier problème:

JULIETTE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Pas d'insigne sur la casquette. 2 Revers de la manche gauche de l'homme. 3 Une feuille en plus dans le dos de l'homme. 4 Une feuille en moins dans la pelle. 5 Bas du tiroir du vide-ordures. 6 Brosse du balai plus large. 7 Petit arbre du milieu incomplet. 8 Ecorce de l'arbre de droite.

SOLUTION

FONDATION
COLLÈGE SANTÉ

Donnez donç
C'EST VOTRE
FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CESAIRE (QUÉBEC)
JUL 170

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

4		8	5		9									
1				4		5								
5				1				9						
				2				4	5					
2		6		5	3									
				1	8			6						
	7	1	6			9								
	2	9				1								
		4						8						

Niveau de difficulté : MOYEN

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Aide que chacun apporte à une oeuvre commune.
- Constituant élémentaire de la matière - Sans énergie.
- Sert de repère, au golf - Qui vivent retirés.
- Paye le repas - Classifcation pour l'huile.
- Recueille les eaux usées - Lieu de la mort de Moïse.
- Pointu - Drôles.
- Trottent dans la tête - Signal de détresse.
- Négation - Compris - Individu.
- Il portait des robes - Caractère fondamental de quelqu'un.
- Exprime la totalité - Ultime.
- Néant - Halo.
- Autre nom de la puissance du mal dans la Bible - Assembler.

- Thulium - Avens - D'une seule couleur.
- Côté d'une feuille - Est informé de.
- Possessif - Parfait en son genre.
- Sans engrais ni pesticides - Disposé en réseau.
- Homogènes - Qui mange avidement et salement.
- Maladie mortelle - Qui t'appartient.
- Pas concret - Gamin.
- Extrait - Champignon à chapeau charnu.
- Centaure qui fut tué par Héraclès - Cacher.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2679

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	P	H	E	T	E	M	U	S
2	R	E	N	I	E	E	X	T	A	S	E
3	U	L	C	E	R	E	P	R	I	E	R
4	N	A	D	O	D	E	L	I	N	E	R
5	E	T	E	S	I	P	O	A	S	E	
6	S	E	L	S	T	I	R	E	T	N	
7	R	A	T	T	E	E	V	E	N	T	
8	A	B	O	E	U	F	I	A			
9	T	A	O	T	R	A	I	T	E	N	T
10	O	C	R	E	R	S	V	E	L	T	E
11	C	R	E	V	A	N	T	E	L	I	T
12	A	E	R	E	S	E	S	P	E	R	E

VERTICALEMENT

- Entre le lieutenant et le commandant - Rubidium.
- Le Canada en fait partie - Sottise.
- Sa capitale est Oslo - Fête de famille.

MC2680

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	4	1	3	6	8	2	9	5
3	8	9	5	2	1	6	4	7
5	2	6	9	7	4	3	1	8
9	3	2	4	5	7	1	8	6
6	5	4	1	8	2	7	3	9
8	1	7	6	3	9	5	2	4
4	6	8	7	1	3	9	5	2
1	9	5	2	4	6	8	7	3
2	7	3	8	9	5	4	6	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1171

VENDREDI 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST

23

Statistiques

LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2009

Quarts de finale

2	1	2	1		
4	5	4	4		

4	1	0	2	0	3	1
3	0	4	1	4	5	2

1	2	2	4	0	4	4
4	1	3	3	1	0	3

1	2	6	1	3	3
4	3	3	0	5	

Demi-finales

4	0	2	1	4	4	2
1	3	3	4	0	2	3

Association Est

3	4	2	3	3	5	2
2	3	3	5	4	4	6

Finale

2	4				
3	7				

Finale

5	3				
2	2				

Demi-finales

3	3	1	6	4	1	4
2	4	2	3	1	2	3

Association Ouest

5	3	3	1	2	5
3	6	1	2	4	7

Quarts de finale

2	3	3	4	2	4
0	2	4	0	3	1

1	0	1	5		
4	4	4	6		

1	0	2	2		
2	3	3	3		

2	2	4	6	1	1
3	3	2	4	5	4

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

FINALES D'ASSOCIATIONS
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
Pittsburgh c. Caroline

Jeu 21 mai

Caroline 4 Pittsburgh 7
(Pittsburgh mène la série 2-0)

Samedi 23 mai

Pittsburgh en Caroline, 19h30.

Mardi 26 mai

Pittsburgh en Caroline, 19h30.

Vendredi 29 mai

x-Caroline à Pittsburgh, 19h30.

Dimanche 31 mai

x-Pittsburgh en Caroline, 19h30.

Mardi 2 juin

x-Caroline à Pittsburgh, 19h30.

ASSOCIATION DE L'OUEST Detroit c. Chicago

Vendredi 22 mai

Detroit à Chicago, 20h00.

(Detroit mène la série 2-0)

Dimanche 24 mai

Detroit à Chicago, 15h00.

Mardi 27 mai

x-Chicago à Detroit, 19h30.

Samedi 30 mai

x-Detroit à Chicago, 20h00.

Lundi 1^{er} juin

x-Chicago à Detroit, 19h30.

x - si nécessaire.

Ligue nationale

Les meneurs en séries

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts
Crosby, Pgh	12	10	22
Ovechkin, Wash	11	10	21
Malik, Pgh	7	14	21
Franzen, Det	9	9	18
Getzlaf, Ana	4	14	18
Zetterberg, Det	7	9	16
Backstrom, Wash	3	12	15
Perry, Ana	8	6	14
Havlat, Chi	5	9	14
Semin, Wash	5	9	14
E. Staal, Car	9	4	13
Savard, Bos	6	7	13
Ryder, Bos	5	8	13
Kane, Chi	8	4	12
Clearly, Det	6	6	12
Toews, Chi	6	6	12
Vestberg, Chi	4	8	12
Lidstrom, Det	3	9	12

Coupe Memorial

Classement

Tournoi rotation
(À Rimouski)

Équipe	MJ	G	P	BP	BC	Pts
x-Kelowna (LHOuest)	3	2	1	11	7	4
Drummondville (LHMQ)	3	2	1	10	10	4
Windsor (LHO)	3	1	2	8	9	2
Rimouski (Équipe hôte)	3	1	2	8	11	2

Mercredi 20 mai

Rimouski 2 Drummondville 3 (P)

Jeu 21 mai

Rimouski 4 Windsor 6

Vendredi 22 mai

Demi-finale

Windsor c. Drummondville, 19h00.

Dimanche 24 mai

Finale, 16h30.

Coupe Memorial

Les meneurs

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts
Benn, Kel	5	3	8
Rienneau, Dru	1	5	6
Almond, Kel	2	2	4
Henrique, Wsr	2	2	4
Vachon, Dru	2	2	4
Hall, Wsr	1	3	4
Myers, Kel	1	3	4
Barrie, Kel	0	4	4
Bourdon, Rim	0	4	4
Prokop, Dru	0	4	4
Backlund, Kel	0	3	3
Long, Kel	0	3	3

Ligue américaine

Séries éliminatoires

FINALES D'ASSOCIATIONS

(Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Hershey c. Providence

Vendredi 22 mai

Hershey à Providence, 19h05.

(La série est égale 1-1)

Dimanche 24 mai

Hershey à Providence, 19h05.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Manitoba c. Houston

Mercredi 20 mai

Houston 5 Manitoba 4 (P)

(Manitoba mène la série 3-1)

Vendredi 22 mai

Manitoba à Houston, 20h35.

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	27	16	.628	-
Boston	24	16	.600	1 1/2
New York	23	17	.575	2 1/2

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	20	22	.476	6 1/2
Baltimore	16	24	.400	9 1/2

SECTION CENTRALE

Detroit	22	16	.579	-
Kansas City	21	19	.525	2
Minnesota	18	23	.439	5 1/2
Chicago	17	22	.436	5 1/2
Cleveland	15	26	.366	8 1/2

SECTION OUEST

Texas	23	16	.590	-
Los Angeles	20	19	.513	3
Seattle	19	22	.463	5
Oakland	15	22	.405	7

Mercredi 20 mai

Boston 8 Toronto 3

Detroit 5 Texas 3

N.Y. Yankees 11 Baltimore 4

Oakland 7 Tampa Bay 6

Chicago White Sox 7 Minnesota 4

Cleveland 6 Kansas City 5

Seattle 1 L.A. Angels 0

Jeu 21 mai

Texas à Detroit

Minnesota à Chicago White Sox

Cleveland à Kansas City

Oakland à Tampa Bay

Baltimore à N.Y. Yankees

Toronto à Boston

L.A. Angels à Seattle

Vendredi 22 mai

Interligue

Colorado à Detroit, 19h05.

Philadelphie à N.Y. Yankees, 19h05.

N.Y. Mets à Boston, 19h05.

Baltimore à Washington, 19h05.

Tampa Bay en Floride, 19h10.

Cleveland à Cincinnati, 19h10.

Toronto à Atlanta, 19h35.

Texas à Houston, 20h05.

Milwaukee au Minnesota, 20h10.

Pittsburgh à Chicago White Sox, 20h11.

Kansas City à St. Louis, 20h15.

Arizona à Oakland, 22h07.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
VMartinez Cle	41	160	32	64	.400
McBarrera Det	38	143	27	55	.385
Bartlett TB	40	145	28	55	.379
AdJones Bal	34	135	36	50	.370
MyYoung Tex	37	156	25	54	.346
AHill Tor	43	186	30	64	.344
Callaspo KC	37	133	20	45	.338
Longoria TB	40	157	31	52	.331
Morneau Minn	41	157	31	52	.331
Kubel Minn	37	136	20	44	.324

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	27	16	.628	-
Boston	24	16	.600	1 1/2
New York	23	17	.575	2 1/2

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	21	17	.553	-
New York	21	19	.525	1
Atlanta	20	19	.513	1 1/2
Floride	19	22	.463	3 1/2
Washington	11	28	.282	10 1/2

SECTION CENTRALE

Milwaukee	25	15	.625	-
St. Louis	23	17	.575	2
Chicago	21	17	.553	3
Cincinnati	21	18	.538	3 1/2
Pittsburgh	19	21	.475	6
Houston	18	20	.474	6

SECTION OUEST

Los Angeles	29	13	.690	-
San Francisco	19	20	.487	8 1/2
San Diego	18	22	.450	10
Arizona	16	24	.400	12
Colorado	15	24	.385	12 1/2

Mercredi 20 mai

Floride 8 Arizona 6 (Premier match)

Cincinnati 5 Philadelphie 1

Pittsburgh 2 Washington 1

Atlanta 12 Colorado 4

Houston 6 Milwaukee 4

St. Louis 2 Chicago Cubs 1

L.A. Dodgers 5 N.Y. Mets 3

San Diego 2 San Francisco 1

Arizona 11 Floride 9

Jeu 21 mai

Philadelphie à Cincinnati

Pittsburgh à Washington

Colorado à Atlanta

Arizona en Floride

Chicago Cubs à St. Louis

Milwaukee à Houston

San Francisco à San Diego

Vendredi 22 mai

Chicago Cubs à San Diego, 22h05.

Interligue

Colorado à Detroit, 19h05.

Philadelphie à N.Y. Yankees, 19h05.

N.Y. Mets à Boston, 19h05.

Baltimore à Washington, 19h05.

Tampa Bay en Floride, 19h10.

Cleveland à Cincinnati, 19h10.

Toronto à Atlanta, 19h35.

Milwaukee au Minnesota, 20h10.

Pittsburgh à Chicago White Sox, 20h11.

Kansas City à St. Louis, 20h15.

Arizona à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 22h10.

L.A. Angels à L.A. Dodgers, 22h10.

San Francisco à Seattle, 2

DÉBUT DU CHAMPIONNAT CANADIEN DE HANDBALL JUVÉNILE

Onze formations en action à Granby



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Granby — Le championnat canadien de handball juvénile prendra son élan, ce matin à 9h, aux gymnases des écoles J.-H.-Leclerc et Verbe Divin, à Granby.

Onze équipes, y compris huit du Québec, seront en lice à cette compétition qui se déroulera jusqu'à dimanche inclusivement et regroupera des athlètes de 18 ans et moins.

«Je suis très, très déçu de l'absence de plusieurs équipes d'autres provinces. Il y a eu des désistements de clubs féminins de l'Alberta et du Manitoba. Le bon côté des choses, pour les spectateurs, c'est qu'il y a une très bonne rivalité entre les équipes du Québec et le spectacle sera bon», signale Marc St-Laurent, le grand manitou du championnat.

Marc St-Laurent sera très occupé, au cours des prochains jours, puisqu'il sera également à la barre de l'équipe granbyenne en lice dans la division féminine.

Outre la formation de Granby, le contingent féminin comprendra les équipes Champlain (Rive-Sud de Montréal), Laval, Drummondville (dirigée par l'entraîneur Stéphane Berteau) et celle du Nouveau-Brunswick.

Le groupe masculin regroupera les clubs Champlain, le Celtique de Montréal, Chaudières-Appalaches, Laval, de même qu'un de l'Alberta et du Nouveau-Brunswick.

Les deux premiers clubs masculins



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Marc St-Laurent fera face à un horaire occupé lors du championnat canadien de handball juvénile, lequel prendra son élan aujourd'hui.

du tour initial en viendront aux prises pour l'obtention de la médaille, alors que les deux suivants tenteront de mettre la main sur la médaille de bronze.

Lutte serrée à prévoir

Marc St-Laurent vise une place sur le podium pour ses troupes, lors de ce championnat où chaque club disputera quatre parties en ronde préliminaire. Le meneur au classement accèdera directement à la finale, tandis que les deux suivants batailleront pour l'autre place au match décisif.

La formation granbyenne, comprenant plusieurs joueuses des Incroyables de J.-H.-Leclerc, comptera 16 joueuses. Ariane et Justine Maltais-Schiettekate seront les cerbères.

Elles seront appuyées notamment par Charline Maltais-Schiettekate,

Vicky Tétreault-Hurtubise, Fanny Gamache, Claudie Provencher, Christina Arès-St-Onge, Marie-Camille Provencher, Claudia Languedoc, Marie-Soleil Bélisle, Véronique Languedoc, Sophie Deshaies, Maude Caya et Mandy Van Doorn.

Émilie Routhier, d'East Angus et Camille Garneau, de l'école Montcalm, à Sherbrooke, compléteront les rangs de l'équipe de Granby. Chaque formation a en effet droit à deux joueuses provenant des équipes éliminées lors du championnats québécois tenu à Granby en mars.

La compétition se déroulera de 9h à 19h30 aujourd'hui, de 8h à 18h30 demain (8h à 17h au Verbe Divin) et de 8h à 18h dimanche (8h à 16h30 au Verbe Divin).

Une trentaine de bénévoles seront à pied d'œuvre au cours de la fin de semaine.

EN BREF

Yankees AA

Granby — Les Yankees bantams AA Richelieu-Yamaska, au baseball inter-cité, ont remporté une victoire de 9-4 sur Sherbrooke avant de s'incliner; 8-6, aux mains du Haut-Richelieu.

Jonathan Scott s'est signalé dans la victoire avec un circuit et un double. Jean-Philippe Parent et Malcolm Garner ont partagé le travail au monticule.

Dans la défaite, Alexandre Marin et Antoine Tellier ont aussi partagé le boulot comme lanceur. Tellier a ajouté deux doubles, Yan Gauvin ajoutant un double et un simple et Malcolm Garner a frappé deux simples.

Le club de Sylvain Laliberté recevra les Ducs de Longueuil au terrain Choinière ce soir à 19h30.

Vick est arrivé à sa résidence

Hampton, Virginie (The Associated Press) — L'ex-quart des Falcons d'Atlanta Michael Vick est arrivé à sa résidence de la Virginie, tôt hier matin, 24 heures après avoir été libéré d'un pénitencier fédéral du Kansas.

Vick a passé 19 mois derrière les

barreaux après avoir été convaincu de participation dans l'organisation de combats de chiens.

Il passera les prochains deux mois en assignation à domicile et devra porter un bracelet électronique qui permettra de surveiller ses déplacements alors qu'il travaillera — pour 10 \$ l'heure — pour un entrepreneur en construction.

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié

450 378-4120

RE/MAX

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Savez-vous
ce que vous
pourriez gagner
en vous abonnant à
La Voix de l'Est ?

La réponse dans nos pages aujourd'hui !

La Voix de l'Est
Plus que des mots

390144
VENDREDI 22 MAI 2009 - LA VOIX DE L'EST

215

22

22

22



En vous
abonnant à
La Voix de l'Est
courez
la chance
de gagner

...un **téléviseur HD**
de 40 pouces
avec écran plat,
un **décodeur et enregistreur**
numérique HD,
un **lecteur Blu-ray**,
et le **câblage** nécessaire au
branchement de ces appareils.

Une valeur de 2 000\$

**AUCUN COUPON
À REMPLIR!**

Il suffit simplement d'avoir
un abonnement en règle à
La Voix de l'Est
le jour du tirage,
soit le 31 juillet 2009 et ce,
depuis au moins six semaines.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

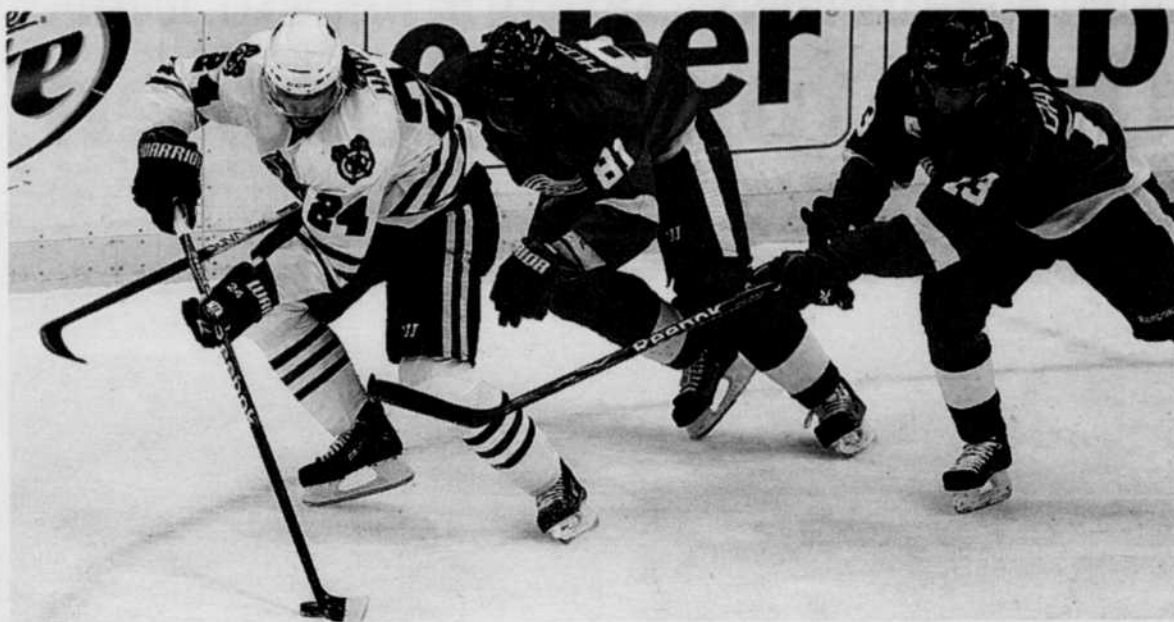
**C'EST EN PLEIN LE TEMPS DE
VOUS ABONNER !**

Pour vous abonner:
Par téléphone : 450 375-4555, option 3 puis 1

À nos bureaux :
76, rue Dufferin à Granby

Par Internet :
www.cyberpresse.ca/abonnement/lavoixdelest

Sports



Ennuagé par un pied endolori, Pavel Datsyuk (13) pourrait rater la partie de ce soir contre les Blackhawks, à Chicago. PHOTO ASSOCIATED PRESS

Datsyuk pourrait devoir rater le troisième match

RICK GANO
The Associated Press

Chicago — En plus de récolter moins de points qu'à l'habitude, depuis le début des séries, le centre Pavel Datsyuk des Wings doit composer avec un pied endolori à l'approche du troisième match de la série face aux Blackhawks, ce soir à Chicago.

Datsyuk s'est absenté de l'entraînement qui a précédé le départ des Wings vers Chicago, jeudi, mais son entraîneur et ses coéquipiers gardent un certain espoir de le voir en uniforme au United Center, ce soir. Les Wings tenteront alors de prendre une avance de 3-0 dans la série.

Datsyuk a reçu une rondelle sur le pied lors du gain de 3-2

des Wings en prolongation, mardi. «C'était un tir très puissant, a dit l'entraîneur des Wings Mike Babcock. Nous évaluons son état au jour le jour, tout simplement. Nous allons voir comment va réagir son pied.»

Datsyuk a fourni 97 points, cette saison, mais il doit jusqu'ici se contenter d'un but et six passes en 13 matches, depuis le début des séries.

Les Wings seront prêts à s'ajuster, s'il ne peut chausser les patins. Lors de l'entraînement de jeudi, Valteri Filppula a pris la place de Datsyuk sur le trio complété par Marian Hossa et Tomas Holmstrom.

L'équipe a jusqu'ici ralenti l'attaque à haut régime des Hawks, grâce notamment au brio du défenseur Nicklas Lidstrom et du gar-

dien Chris Osgood, qui a stoppé 37 tirs lors du deuxième match.

Les Red Wings font la vie dure à Patrick Kane, qui n'a pas tiré au but lors du premier match et n'a décoché que trois tirs, lors du deuxième.

Osgood, qui a remporté la coupe trois fois, montre un dossier de 10-3 au cours des présentes séries. Il disputait mardi un 100^e match en carrière en série avec les Red Wings.

Les Hawks ont pu résoudre les énigmes posées par Miikka Kiprusoff des Flames et Roberto Luongo des Canucks, lors des deux premières rondes, mais Osgood s'est montré plutôt intraitable, ces deux dernières rencontres.

«Son calme nous donne vraiment une bonne dose de confiance», a résumé son coéquipier Dan Cleary.

Clément Therrien ne sera pas seul en piste

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Si Clément Therrien a causé une certaine surprise en remportant la première course de l'année chez les modifiés, la semaine dernière à l'Autodrome Granby, il faut s'attendre à voir certains pilotes expérimentés revenir dans le peloton de tête alors que la deuxième soirée de courses sera présentée ce soir sur la piste de stock car sur terre battue de la rue Cowie.

Le champion 2008, Kayle Robidoux, a tout de même pu demeurer très près au classement puisqu'il a fini en deuxième place, devant Mario Clair et Sébastien Gougeon, qui est redevenu un régulier à Granby.

On peut penser que les Steve Bernard, David Hébert, Frédéric Gamache et Martin Roy feront tout en leur pouvoir pour rouler dans le top-5 cette semaine, eux qui ont fini aux positions 6 à 9 vendredi dernier. Mais celui qui il faudra vraiment sur-

veiller du coin de l'oeil, c'est l'ex-champion Steve Paine, qui n'a pu faire mieux qu'une 18^e place la semaine passée. Il aura le couteau entre les dents...

Les Alain Boisvert, Martin Gagné, Michel Chicoine, Gino Clair, Claude Brouillard et Dominic Dufault chercheront aussi à améliorer leur sort dans la finale de 30 tours. Par contre, le Granbyen et pilote recrue Jean Boissonneault et son moteur SPEC ont bien fait, partant de la 26^e place (les recrues partent de l'arrière du peloton) pour croiser le fil d'arrivée en 13^e position.

Sportsman en vedette

Ce sont les pilotes de la catégorie Sportsman qui seront en vedette ce soir alors qu'ils s'élanceront dans une finale de 50 tours. S'il faut s'attendre à voir le premier vainqueur de la saison, Steve Bernier, dominer cette série, lui qui a décidé d'y demeurer au lieu de graduer chez les modifiés, certains pilotes ne lui ouvriront pas la route.

Les Daniel Messier, Steve Savoie, Alain Mathieu et Robert Gagné ont eu des ennuis la vendredi dernier mais ils devraient être plus compétitifs ce soir. Yvan Rivard a fini deuxième la semaine dernière, devant Guy Ouelette, Keven Beauchage et la recrue Steve Nadeau, qui a mérité une belle cinquième place.

Chez les semi-pro, la bataille a repris de plus belle entre Frédéric Lussier, Stéphane Lemire et Steve Daigneault, Gaétan Gatién finissant cinquième. La recrue François Morel s'est faufilé au quatrième échelon.

Andy Brulotte et Dominic Doyon ont respectivement terminé en tête chez les 6 cylindres et 4 cylindres.

Ce soir marquera aussi la première sortie des voitures que les amateurs peuvent louer. Les propriétaires de la piste ne veulent pas utiliser le terme «course» parce qu'il est interdit aux «pilotes» de toucher aux autres voitures et il n'y a pas de prix pour celui qui franchira la ligne d'arrivée en premier.



Marc St-Laurent

Du handball de qualité à Granby jusqu'à dimanche

>25

22

Malkin prend les choses en main

Il marque trois fois dans un gain de 7-4 des Penguins

ROBERT LAFLAMME
La Presse canadienne

Pittsburgh — Ca devait arriver tôt ou tard, Cam Ward devait perdre le deuxième match d'une série à un moment donné. Le gardien des Hurricanes de la Caroline a connu une soirée ordinaire et les Penguins de Pittsburgh l'ont emporté 7-4, hier, devant une salle comble de 17 132 spectateurs au Mellon Arena.

C'était la première fois en six deuxième rencontres que Ward perdait; les Hurricanes se retrouvent d'ailleurs en retard 2-0 dans une série pour la première fois ce printemps.

Ils vont tenter de faire tourner le vent dans la finale de l'Est à Raleigh, à l'occasion de la présentation des troisième et quatrième affrontements, samedi et mardi.

Evgeni Malkin a offert sa meilleure prestation des séries, en y allant d'un tour du chapeau — ses huitième, neuvième et 10e, en plus d'amasser une aide. Chris Kunitz, un but deux passes, ont dirigé l'attaque des Pens, Sidney Crosby, son 13e, Maxime Talbot et Tyler Kennedy ont été leurs autres buteurs.

Chad LaRose, Jussi Jokinen, Dennis Seidenberg et Patrick Eaves ont été ceux des Canes.

Ça n'a pas été la soirée des gardiens: Ward a été mis à l'épreuve 42 fois et Marc-André Fleury à 28 reprises.

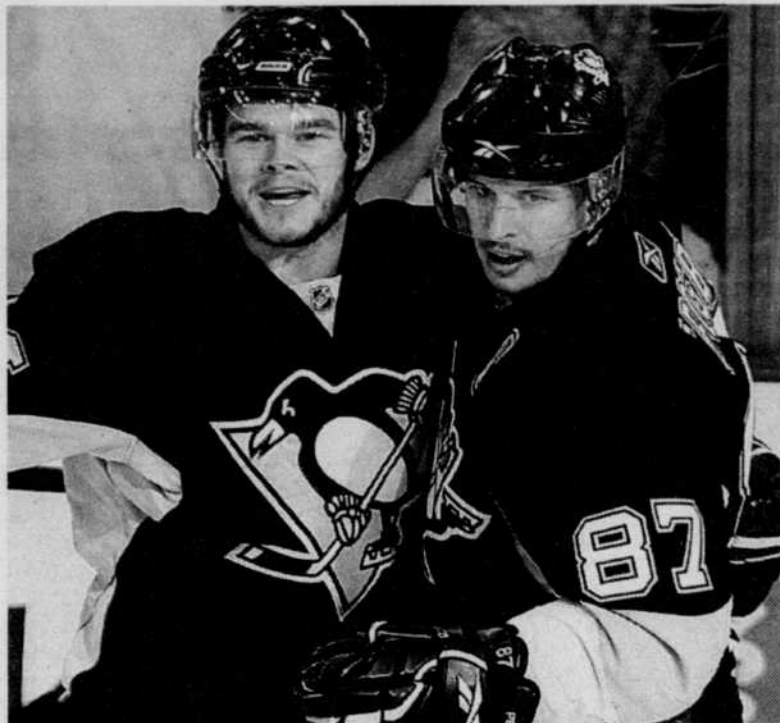


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Sidney Crosby, à droite, est félicité par son coéquipier Chris Kunitz, après avoir marqué le premier but des Penguins, au tout début de la première période.

Cinq buts!

Les équipes ont échangé les buts en première période. Il y en a eu cinq au total. Les Penguins ont pris les devants deux fois, avant de voir les Hurricanes répliquer aussitôt et prendre l'initiative 3-2.

Les gardiens n'ont pas repris là où ils avaient laissé, lundi. Fleury a bril-

lé tôt, frustrant Scott Walker de la jambièr droite à courte distance.

À la contre-attaque, Crosby n'a pas raté son coup sur un jeu semblable, à 1:51. C'était la sixième fois ce printemps que le numéro 87 ouvrait le score, égalant la marque de la LNH de Bobby Hull des Blackhawks de Chicago, en 1962, et de Fernando Pisan-

des Oilers d'Edmonton, en 2006.

L'acharnement de LaRose près de Fleury lui a permis de faire 1-1 à 3:07. Malkin a relancé les hôtes à 8:15. Remplaçant Jordan Staal au moment où les Pens attaquaient, il a filé jusqu'au filet, où il a concrétisé le retour de Tyler Kennedy.

Trente-cinq secondes après la reprise de l'action, Jokinen a complété la stratégie de Walker et de Rod Brind'Amour.

Les visiteurs ont rompu l'égalité à 12:10, la longue frappe de Seidenberg déjouant Fleury. La rondelle a paru bondissante. Le défenseur a pu dégainer à la suite d'un manque de communication entre Kristopher Letang et Ruslan Fetodenco dans leur zone.

Ça s'anime

Le deuxième vingt a été enlevant au possible. On a assisté aux premières véritables étincelles sur le plan de la robustesse, signe que les équipes commencent à se détester. Walker a commencé le bal en appliquant une mise en échec de la hanche à Malkin. Ça n'a fait que fouetter davantage le talentueux russe.

Les Penguins ont eu l'avantage territorial, marquant deux fois pour reprendre les devants. Talbot a fait 3-3 à l'aide d'une violente frappe au terme d'une échappée partielle, à 3:11. Kunitz a mis fin à une disette de 22 matchs sans but, en déjouant Ward à sept secondes de la fin.

Un gros but, croyait-on, mais les

Canes sont revenus plus fort au début du dernier vingt, Eaves profitant d'une de ses rares présences sur la glace pour marquer, à 2:35.

C'était avant que l'ouragan Malkin ne fasse des ravages, d'abord à 8:50 ensuite à 12:25. Son deuxième but, marqué d'un superbe revers haut après avoir contourné le filet, a été de toute beauté. Il valait bien la pluie de casquettes qui s'est abattue sur la surface de jeu.

Kennedy a complété le score dans le filet abandonné vers la fin. C'est à ce moment que les esprits se sont échauffés. On a mis la table en vue du match numéro trois.

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

LNH

Finale d'association

Detroit à Chicago

(20h, CBC)

Coupe Memorial

Demi-finale

Windsor ou Rimouski c.

Drummondville

(19h, RDS et SPN)

BASKET-BALL

NBA

Finale d'association

Orlando à Cleveland

(20h30, TSN)

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Finale d'association 4 de 7

Caroline 4 Pittsburgh 7

(Pittsburgh mène la série 2-0)

Coupe Memorial

Bris d'égalité

Rimouski 4 Windsor 6

BASEBALL

Ligue senior élite

Granby 0 Coaticook 5

Ligue américaine

Texas 3 Detroit 4

Minnesota 20 Chicago W. Sox 1

Cleveland 8 Kansas City 3

Oakland 5 Tampa Bay 6

Baltimore 4 N.Y. Yankees 7

Toronto 1 Boston 5

Ligue nationale

Philadelphie 12 Cincinnati 5

Pittsburgh 4 Washington 5

Colorado 9 Atlanta 0

Arizona 4 Floride 3

Chicago Cubs 1 St. Louis 3 (9^e)

Milwaukee 3 Houston 3 (7^e)

BASKETBALL

Association nationale

Finale d'association 4 de 7

Denver 71 Lakers LA 75 (3^e)

L'Océanic est éliminé de la Coupe Memorial

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

Rimouski — Il y a trois ans, quand la LHJMQ a accueilli la Coupe Memorial, les deux clubs locaux en lice avaient fait les frais de la finale. Les Remparts de Québec de Patrick Roy avaient alors battu les Wildcats de Moncton de Ted Nolan.

Mais cette année à Rimouski, il pourrait fort bien y avoir une finale sans équipe du circuit Courteau.

Les Spitfires de Windsor ont mérité le droit d'affronter des Voltigeurs de Drummondville fortement amochés dans la demi-finale de la Coupe Memorial MasterCard, hier, quand ils l'ont emporté 6-4 contre l'Océanic de Rimouski dans le match de bris d'égalité.

L'Océanic menait 4-2 après deux périodes quand Dale Mitchell a marqué trois fois pour les Spitfires au troisième engagement, en moins de quatre minutes. Greg Nemisz a ensuite marqué dans la dernière se-

conde du match, à cinq contre trois. Le club rimouskois avait joué la veille, mais pas Windsor.

La demi-finale sera disputée vce soir au Colisée de Rimouski et la finale, dimanche. Les Rockets de Kelowna savent depuis mardi qu'ils disputeront la finale.

Sébastien Piché a marqué un but et amassé deux aides pour l'Océanic, l'équipe hôte du tournoi. Patrice Cormier a réussi son troisième but de la compétition. Jordan Caron et Emmanuel Boudreau ont également fait mouche. Cormier et Boudreau ont par ailleurs amassé une aide chacun.

Eric Wellwood, qui a aussi amassé une aide, et Scott Timmins ont également marqué pour les Spitfires, les champions de l'Ontario. Andrei Loktionov a amassé trois aides et Adam Henrique, deux.

Le gardien de l'Océanic Maxim Gougeon a fait face à 37 tirs et son vis-à-vis Andrew Engelage, à 21 lancers.

Le match a été disputé devant 4478 spectateurs au Colisée de Rimouski.

À l'attaque!

Cinq buts ont été marqués en première période, alors que l'Océanic a comblé deux déficits d'un but avant de prendre l'avance.

Wellwood a d'abord marqué à 7:13, Adam Henrique le rejoignant alors qu'il était en pleine lancée dans l'enclave. Piché a toutefois riposté 49 secondes plus tard, à l'aide d'un tir sur réception de la ligne bleue. Engelage se déplaçait vers sa gauche lorsque le disque est passé à sa droite.

Timmins a remis les Ontariens en avance à 8:30, d'un tir paresseux des poignets que Gougeon aurait dû stopper. L'Océanic n'a toutefois pas baissé la tête, Caron faisant mouche à 12:47, lors d'un jeu de puissance, au moyen d'un tir sur réception depuis le cercle de mise en jeu.

Boudreau a fait 3-2 à 16:15, quand il a tiré depuis la ligne bleue au travers d'une mêlée à l'embouchure du filet.

Le défenseur vedette des Spitfires Ryan Ellis a vu son tir frapper l'intérieur du poteau, mais c'est l'Océanic

qui a enfilé le seul but du deuxième engagement, à 17:25. Lors d'un jeu de puissance, Piché a permis à Cormier de filer seul et celui-ci a habilement déjoué Engelage.

C'était 4-2 après deux périodes.

L'Océanic est habituellement efficace lorsque vient le temps de fermer les livres en troisième. Greg Nemisz s'est toutefois échappé sans marquer, puis Mitchell a complètement changé la donne avec son tour du chapeau.

Il rétréci l'écart à 4-3 à 4:11, puis égalé à 6:00, chaque fois depuis l'enclave. Il a ensuite repris le retour d'un lancer de Ellis à 7:44.

L'Océanic a profité d'un avantage numérique avant la fin, sans toutefois vraiment menacer. Il a ensuite écopé d'une pénalité en toute fin de rencontre. Clément Jodoin a fait mesurer le bâton d'Engelage, sans le prendre en défaut, pour une autre pénalité. Les derniers espoirs s'envelopaient avec 1:35 à jouer.

Nemisz a complété dans la dernière seconde du match.

22

22

TOYOTA
VENTE ÉTIQUETTES
ROUGES

chez

Estrie
TOYOTA

COROLLA 2010



Modèle BU42EMAA

169\$ /mois*

0\$ dépôt de sécurité



RAV4 2009

Modèle BE33VP

Traction intégrale

0\$ dépôt de sécurité

349\$ /mois*

SIENNA 2009



Modèle ZK3DDA AA

0\$ dépôt de sécurité

399\$ /mois*

1^{re} mensualité GRATUITE à la location
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

VENZA 2009



Modèle ZE11AT

0\$ dépôt de sécurité

399\$ /mois*

A LIQUIDER
6 MATRIX 2009
7 COROLLA 2009

Taux d'intérêt à
l'achat à partir de

MATRIX 2010



Modèle KU40EMAA

189\$ /mois*

0\$ dépôt de sécurité

CAMRY 2010



Modèle BF36KT

299\$ /mois*

0\$ dépôt de sécurité

1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beaugard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau
Directrices financières



Pierre Maheu



Daniel Favreau



Isabelle Dion



Jocelyn Rancourt



Sébastien Perras



Éric Raymond

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

ACCÈS TOYOTA



TOYOTA

faire toujours mieux